

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Tischkreissäge**
- Ⓒ🇵🇷 **Návod k obsluze
Univerzální kotoučová pila**
- Ⓒ🇸🇯 **Navodila za uporabo
Namizna krožna žaga**
- Ⓒ🇸🇰 **Návod na obsluhu
Stolná kotúčová pila**
- Ⓒ🇭🇷 **Upute za uporabu
stolne kružne pile**

Einhell®

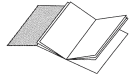
4

CE

Art.-Nr.: 43.071.40

I.-Nr.: 01013

BK 315/400



Ⓓ **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**

ⒸZ **Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze**

ⒸB **Pred montažo in uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo.**

ⒸK **Prosím před montážou a před uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod**

ⒸB **Molimo da prije montaže i puštanja pile u rad pažljivo pročitate ove upute.**

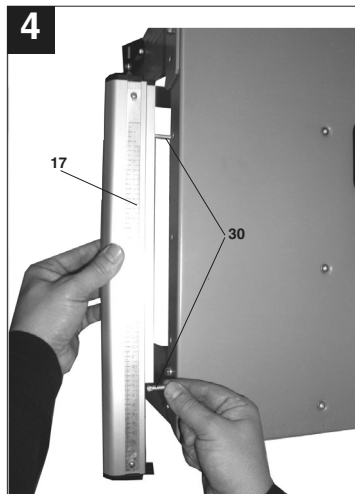
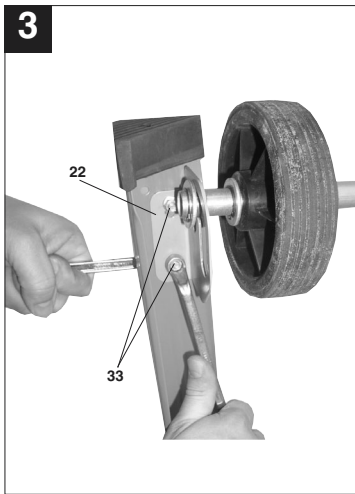
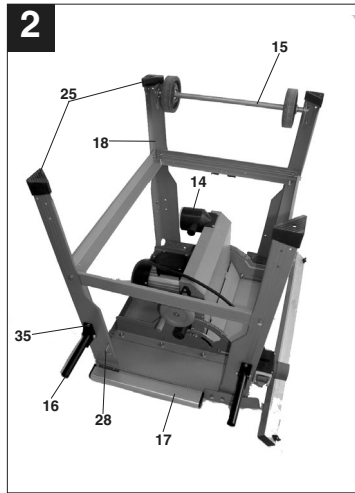
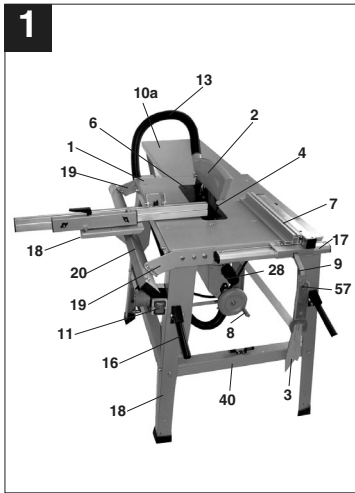
Ⓓ **Bitte Seite 2 ausklappen**

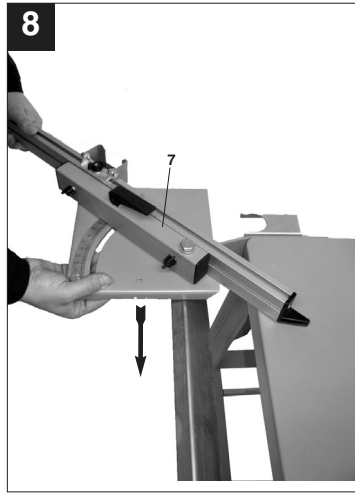
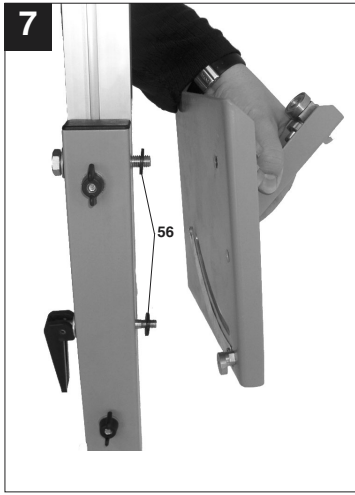
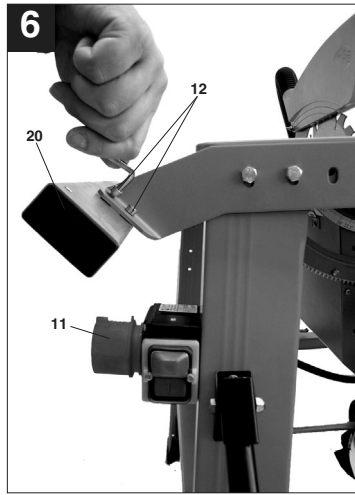
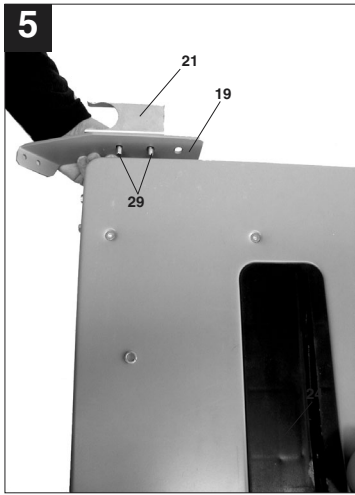
ⒸZ **Prosím nalistujte stranu 2**

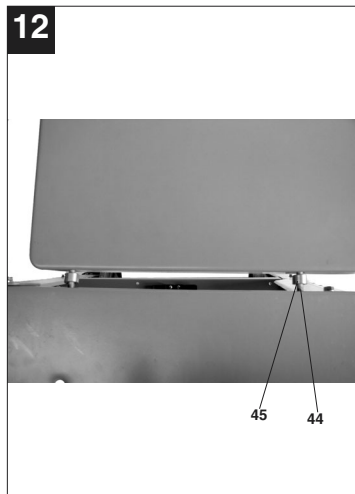
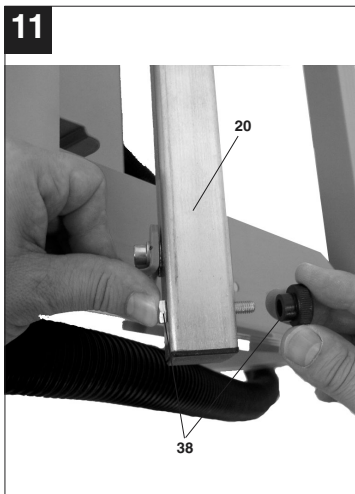
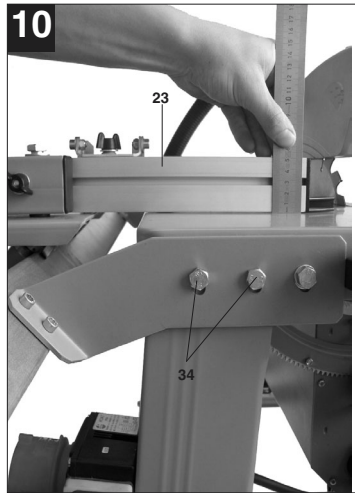
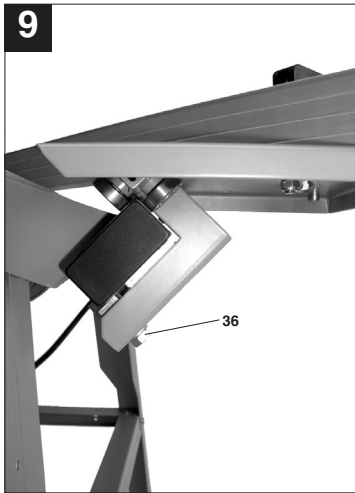
ⒸB **Prosimo, razgrnite strani 2**

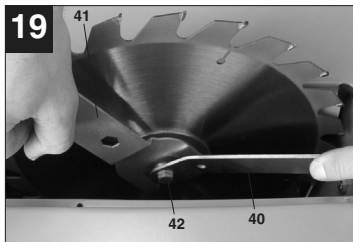
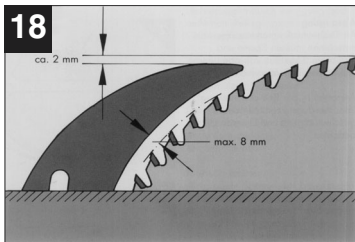
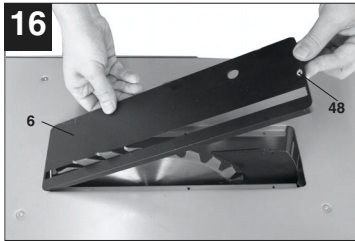
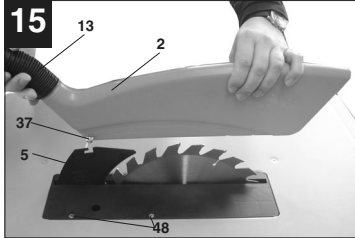
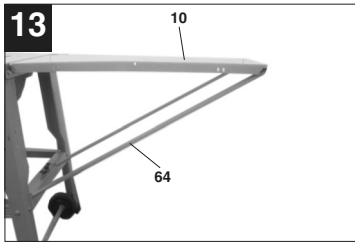
ⒸK **Prosím otvorte strany 2**

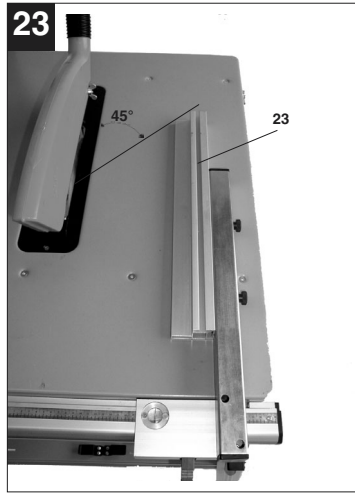
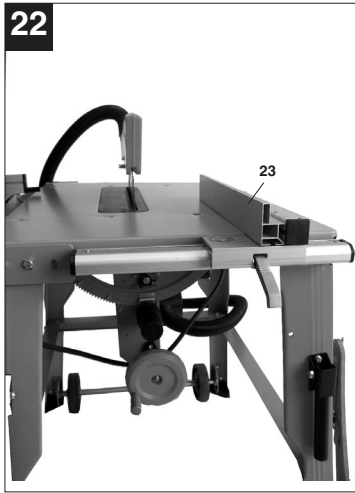
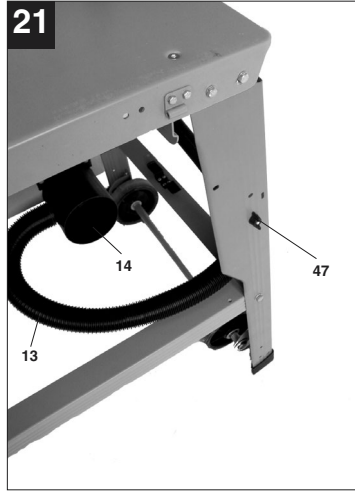
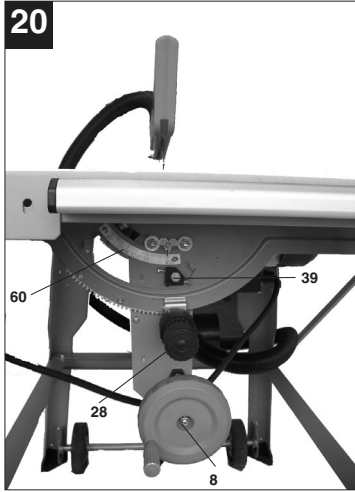
ⒸB **Molimo da otvorite stranice 2**

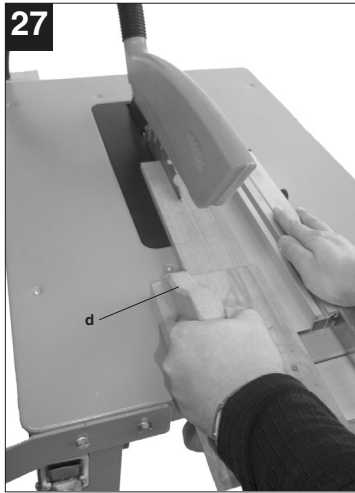
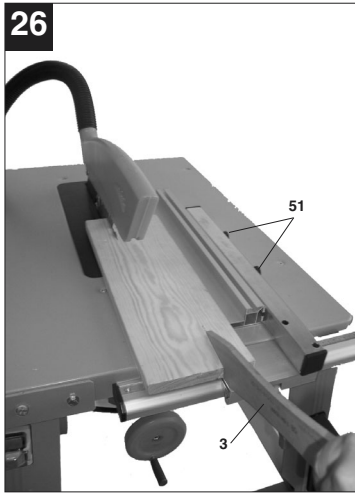
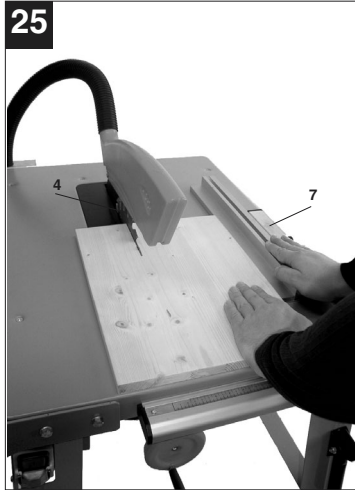
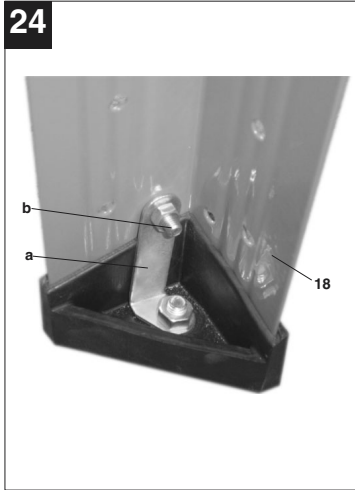


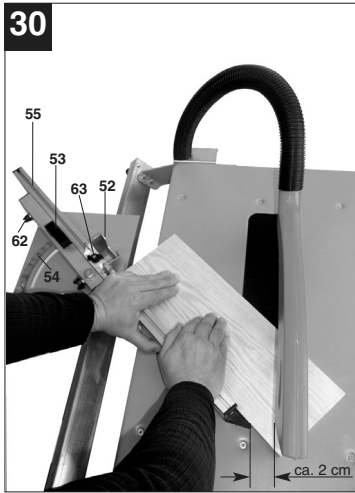
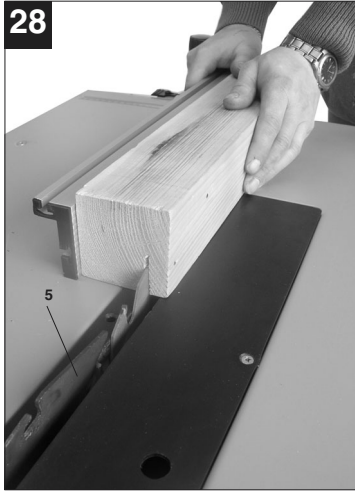












D**1. Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)**

- 1 Säge Tisch
- 2 Sägeblattschutz
- 3 Schiebstock
- 4 Sägeblatt
- 5 Spaltkeil
- 6 Tischeinlage
- 7 Parallelanschlag
- 8 Handkurbel
- 9 Exzenterhebel
- 10 Tischverlängerung
- 11 Schalter-Stecker-Kombination
- 12 Inbusschraube
- 13 Absaugschlauch
- 14 Absauganschluss Ø 100 mm
- 15 Fahrgestell
- 16 Fahrgriffe
- 17 Führung für Parallelanschlag
- 18 Standfüsse
- 19 Halterung für Schlittenschiene
- 20 Schlittenschiene
- 21 Halterung für Absaugschlauch
- 22 Halterung für Räder
- 23 Anschlagsschiene
- 24 Tischstrebe
- 25 Gummifüße
- 28 Klemm- und Einstellschraube

2. Lieferumfang

- Tischkreissäge
- Hartmetallbestücktes Sägeblatt
- Schiebescylliten
- Parallelanschlag
- Schiebstock
- Tischverlängerung
- Werkzeug
- Fahrgestell

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern entsprechend der Maschinengröße.

Rundhölzer aller Art dürfen **nicht** geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet

werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

4. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

**Sicherheitshinweise**

- Warnung: Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Säge arbeiten.

- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Schützen Sie sich vor elektr. Schlag!
Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
- Warnung! Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern.
- Vorsicht! Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter (11) gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, daß dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm²
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Die Säge nicht am Netzkabel tragen.
- Überprüfen Sie die Netzanschlußleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlußleitungen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Setzen Sie die Säge nicht dem Regen aus und benutzen Sie die Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung! Weite Kleidung oder Schmuck, können vom rotierenden Sägeblatt erfaßt werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
- Die Bedienungsperson muß mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mind. 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
- Kinder von dem am Netz angeschlossenen Gerät fernhalten.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzfällern und herumliegenden Teilen frei.
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung. Nur Sägeblätter verwenden, deren höchstzulässige Geschwindigkeit nicht geringer ist als die maximale Spindelgeschwindigkeit der Tischkreissäge und des zu schneidenden Werkstoffes.
- Die Sägeblätter (4) dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rißfreie und nicht verformte Sägeblätter (4) ein.
- Verwenden Sie keine Kreissägeblätter (4) aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS - Stahl).
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen, mit einem Warnhinweis, bei Wechseln des Sägeblattes darauf zu achten, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles.
- Fehlerhafte Sägeblätter (4) müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Die bewegliche Schutzhaube (2) darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden. Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Sicherheitseinrichtungen (2, 5) an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Spaltkeil richtig verwenden und einstellen. Der Spaltkeil (5) ist eine wichtige Schutzvorrichtung, der das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten

D

Sie auf die Spaltkeilstärke.

- Bei jedem Arbeitsgang muß die Schutzhaube (2) auf das Werkstück abgesenkt werden.
- Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken unbedingt einen Schiebestock (3) (Breite kleiner als 120 mm). Der Schiebestock oder der Handgriff für ein Schiebholz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- **Achtung:** Einsatzschnitte dürfen mit dieser Säge nicht durchgeführt werden.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Die Maschine nicht soweit belasten, daß sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte (1).
- Achten Sie darauf, daß abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfaßt und weggeschleudert werden.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen - Bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage (6) erneuern. - Netzstecker ziehen - Umrüstungen, sowie Einstell-, Meß- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln, müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Schließen Sie bei jeder Tätigkeit die Staubabsaug-Einrichtung an. Beim Sägen von Holz sind Kreissägen an eine Staubauffangeinrichtung anzuschließen. Die Bedienperson muss über die Bedingungen informiert werden, die die Staubfreisetzung beeinflussen, z. B. die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs (Erfassung und Quelle), die Bedeutung lokaler Abscheidung und die richtige Einstellung von Hauben/Leitblechen/Führungen.
- Säge nur mit einer geeigneten Absauganlage oder einem handelsüblichen Industriestaubsauger betreiben, um Verletzungen durch herausfliegende Sägeabfälle zu vermeiden.
- Die Tischkreissäge muß an einer 400 V Steckdose, mit einer Mindestabsicherung von 10 A, angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen!
- Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für Benutzer entstehen.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Dies könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Vermeidung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Vermeidung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
 - Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behältnis getragen werden.
- Die Bedienperson muss über die Bedingungen informiert werden, die die Lärmverurschung beeinflussen (z. B. Sägeblätter, die zur Verringerung der Geräuscentwicklung konstruiert wurden, Pflege von Sägeblatt und Maschine).
- Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen und des Sägeblattes, sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung und Transport verwenden.

- Während des Transportes sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnel Schutzvorrichtung, über dem Säge Tisch angebracht wird.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.



Achtung
Verletzungsgefahr!
Nicht in das laufende
Sägeblatt greifen.



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



Staubschutz tragen

Geräuschemissionswerte

	Betrieb	Leerlauf
Schalldruckpegel LPA	95,2 dB(A)	83,5 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	106,2 dB(A)	96,2 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

5. Technische Daten

Wechselstrommotor	400 V 3 ~ 50Hz
Leistung P	1800 W S1
Leistung P	2200 Watt S6 40%
Leerlaufdrehzahl n_0	2860 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Anzahl der Zähne	24
Tischgröße	790 x 580 mm
Schnitthöhe max.	83 mm / 0°
	60 mm / 45°
Höhenverstellung	stufenlos 0 - 83 mm
Sägeblatt schwenkbar	stufenlos 0° - 45°
Absauganschluß	Ø 100 mm

6. Vor Inbetriebnahme

- Tischkreissäge auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen
- Die Maschine muß standsicher aufgestellt werden, d. h. die Säge muß sicher am Boden festgeschraubt werden (Abb. 24).
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muß frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, daß die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

7. Montage

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

7.1. Säge aufbauen

- Säge Tisch auf eine ebene Unterlage legen.
- Standfüße (18) locker mit dem Säge Tisch (1) verschrauben.
- Streben (40) für Untergestell locker mit den Standbeinen (18) verschrauben.
- Halterung für Fahrgestell (22) mit 4 Schrauben

D

(33) von innen an die hinteren Standbeine (18) montieren. (Abb. 2/3)

- Die vier Gummifüße (25) auf die Standbeine aufstecken.
- Säge umdrehen und auf die Standbeine stellen.
- Schalter-Stecker Kombination (11) am vorderen Standbein mit 2 Schrauben montieren (Abb. 6).
- Fahrgriffe an den vorderen Standbeinen mit jeweils 2 Schrauben (35) montieren.
- **Achtung:** Griffe (16) müssen beweglich bleiben und selbstständig einklappen!
- Die Führung (17) für den Parallelanschlag an der Vorderseite des Sägebrettes mit 2 Schrauben (30) befestigen (Abb. 4)
- Werkzeughaken (57) an rechten, vorderen Standbein montieren.
- Die beiden Halterungen (19) für die Schlittenschiene vorerst locker links vorne und hinten mit jeweils 2 Schrauben (29) an den Sägebrett schrauben. Laschen müssen in Richtung Vorderseite zeigen. Dabei darauf achten, dass an hinteren Halterung der Absaugschlauchhalter (21) mit angeschraubt wird! (Abb.5)
- Untergestell ausrichten und alle Schrauben festziehen.
- Schlittenschiene mit 4 Inbusschrauben (12) an der Halterung so befestigen, dass Schiene an der Sägebrettvorderseite weiter übersteht. (Abb. 6)
- Schiebescchlitten wie in Abb. 7 gezeigt zusammenbauen. Dabei darauf achten, dass die beiden Distanzscheiben (56) zwischen Anschlag und Schlittenplatte eingefügt werden
- **Achtung:** Die beiden Schrauben nicht zu fest anziehen. Anschlag muss auf Platte zur Winkelverstellung beweglich bleiben.
- Den Schlitten von vorne oder hinten auf die Schlittenschiene aufsetzen (Abb. 8) und Anschlagsschrauben (38) vorne und hinten an der Schiene (20) montieren (Abb. 11)
- Ist Spiel zwischen Schlittenschiene und Laufagern vorhanden, muss das untere Lager mit Schraube (36) nachjustiert werden, damit der Schlitten spielfrei gleitet.
- Anschlagsschiene muss sich in ca. 1 mm Abstand parallel zum Sägebrett bewegen. Dazu Schrauben (34) für Schiebescchlitten-Halterungen locker schrauben, so justieren dass Schiene in jeder Stellung 1mm Abstand zum Sägebrett hat. Halterungen wieder fest-schrauben. (Abb. 10)

7.2 Montage der Tischverlängerung (Abb. 12/13)

- Verlängerungstisch (10a) an kurzer Seite mit 2 Schrauben (44) incl. Distanzhülse (45) an der Rückseite des Sägebrettes (1) locker fest-

schrauben anschrauben. Dabei muss die Distanzhülse zwischen Sägebrett (1) und Verlängerungstisch (10a) eingefügt werden! (Abb. 12)

- Nun lange Tischstützen (64) an den dafür vorgesehenen Löchern am Untergestell und am Verlängerungstisch festschrauben.
- Verlängerungstisch (10a) eben mit Sägebrett (1) ausrichten und alle Schrauben festziehen.

7.3 Verwenden des Fahrgestelles (Abb. 14)

- Zum Ausklappen des Fahrgestells die Säge an der Rückseite anheben (a) und die Räder (15) nach hinten schieben. (b)
- Die Tischkreissäge in dieser Position wieder absenken (c).
- Die Tischkreissäge steht nun auf den Rädern und kann mit Hilfe der Griffe (16) von einer Person transportiert werden.
- Achtung: Nach dem Transport muss das Fahrgestell (15) sofort wieder eingeklappt werden, um einen sicheren Stand der Säge zu gewährleisten. Dazu Räder in umgekehrter Reihenfolge wieder in Ausgangsposition bringen.

7.4 Sägeblattschutz montieren / demontieren (Abb 15)

- Sägeblattschutz (2) auf den Spaltkeil (5) aufsetzen, so daß die Schraube (37) durch das Loch (45) des Spaltkeils (5) paßt.
 - Schraube (37) nicht zu fest anziehen; der Sägeblattschutz muss frei beweglich bleiben.
 - Absaugschlauch (13) an den Absaugadapter (14) und am Absaugstutzen des Sägeblattschutzes (2) befestigen.
 - Am Ausgang des Absaugadapters (14) ist eine geeignete Absauganlage anzuschließen. (Abb 21)
 - Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Achtung!**
Vor Sägebeginn muß der Sägeblattschutz (2) auf das Sägegut abgesenkt werden.

7.5. Spaltkeil einstellen (Abb. 15/16/17)

- **Achtung! Netzstecker ziehen**
- Sägeblatt (4) auf max. Schnittiefe einstellen, in die 0° Stellung bringen und arretieren (siehe 8.2)
- Sägeblattschutz demontieren (siehe 7.4.)
- Tischeinlage (6) herausnehmen (siehe 7.6)
- Die Mutter (38) lockern.

7.5.1. Einstellung für maximale Schnitte (Abb. 15/16/17)

- Spaltkeil (5) nach oben schieben, bis der Abstand zwischen Sägefisch (1) und Oberkante Spaltkeil (5) maximal ist.
- Abstand zwischen Sägeblatt (4) und Spaltkeil (5) max 8 mm.
- Die Mutter (38) wieder festziehen und Tischeinlage (6) montieren.

7.5.2. Einstellung für verdeckte Schnitte (Abb. 15/16/17/18)

- Spaltkeil (5) so weit nach unten schieben, bis die Spaltkeilspitze 2 mm unter der obersten Sägezahnspitze ist.
 - Der Abstand zwischen Spaltkeil (5) und Sägeblatt (4) darf wiederum max. 8 mm betragen (siehe Abb. 18)
 - Die Mutter (38) wieder festziehen und Tischeinlage (6) montieren.
- Achtung ! Nach Ausführung eines verdeckten Schnittes muß der Sägeblattschutz wieder montiert werden.**
- Die Einstellung des Spaltkeils muß nach jedem Sägeblattwechsel überprüft werden.

7.6 Tischeinlage austauschen (Abb. 16)

- Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
- Sägeblattschutz (2) abnehmen (siehe 7.4)
- Die Senkkopfschraube (48) entfernen.
- Die verschlissene Tischeinlage (6) nach oben herausnehmen.
- Die Montage der neuen Tischeinlage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

7.7. Sägeblatt wechseln (Abb. 19)

- **Achtung! Netzstecker ziehen.**
 - Sägeblatt (4) auf max. Schnitttiefe einstellen (siehe 8.2)
 - Sägeblattschutz (2) abnehmen (siehe 7.4.)
 - Tischeinlage (6) herausnehmen (siehe 7.6.)
 - Gegenhalter (41) am Sägeblattflansch ansetzen.
 - Schraube (42) mit dem Schlüssel (40) in Laufrichtung des Sägeblattes herausdrehen.
 - Sägeblatt (4) von Innenflansch abnehmen und nach oben herausziehen
 - Sägeblattflansche vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig reinigen
 - Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen
- Achtung! Laufrichtung beachten, die Schnittrichtung der Zähne muß in**

Laufrichtung, d.h. nach vorne zeigen (siehe Pfeil auf dem Sägeblattschutz)

- Spaltkeil (5) sowie Sägeblattschutz (2) wieder montieren und einstellen (siehe 7.4., 7.5.)
- Bevor Sie mit der Säge wieder arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.

8.0. Bedienung

8.1. Ein/Aus-Schalter (Abb. 6)

- Durch Drücken der grünen Taste „1“ kann die Säge eingeschaltet werden.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muß die rote Taste „0“ gedrückt werden.

8.2. Schnitttiefe (Abb 20)

- Durch Drehen der Handkurbel (8), kann das Sägeblatt (4) auf die gewünschte Schnitttiefe eingestellt werden.
- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| Entgegen dem Uhrzeigersinn: | größere Schnitttiefe |
| Im Uhrzeigersinn: | kleinere Schnitttiefe |

8.3. Parallelanschlag

8.3.1. Anschlaghöhe (Abb. 22/23)

- Der mitgelieferte Parallelanschlag (7) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muß die Anschlagsschiene (23) nach Abb. 22, für dickes Material und nach Abb. 23 für dünnes Material verwendet werden.

8.3.2. Schnittbreite (Abb. 25)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muß der Parallelanschlag (7) verwendet werden.
- Der Parallelanschlag (7) sollte auf der rechten Seite des Sägeblattes (4) montiert werden.
- Der Parallelanschlag (7) muß von außen in die Führung (17) geschoben werden.
- Parallelanschlag (7) auf das gewünschte Maß einstellen und mit dem Exzenterhebel (9) fixieren.

8.3.3. Anschlaglänge einstellen (Abb. 23)

- Um das Klemmen des Schnittgutes zu vermeiden, ist die Anschlagsschiene (23) in Längsrichtung verschiebbar.
- Faustregel: Das hintere Ende des Anchlages stößt an eine gedachte Linie, die etwa bei der Sägeblattmitte beginnt und unter 45° nach

D

hinten verläuft.

- Benötigte Schnittbreite einstellen
- Flügelschrauben (51) lockern und Anschlagsschiene (23) so weit vorschieben, bis die gedachte 45° Linie berührt wird.
- Flügelschrauben (51) wieder festziehen.

8.4. Schiebeschlitten

Der Schiebeschlitten ist auf der Schlittenschiene beweglich gelagert.

- Der Schiebeschlitten ist von 0 bis 45° einstellbar.
- Dazu Klemmhebel (53) öffnen
- Den gewünschten Winkel auf der Schlittenskala (54) einstellen und Klemmhebel (53) wieder festziehen.
- Die Anschlagsschiene (55) ist durch lösen der beiden Flügelschrauben (62) in der Länge verstellbar.

Achtung!!

- Anschlagsschiene (55) nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben.
- Der Abstand zwischen Anschlagsschiene (55) und Sägeblatt (4) sollte ca. 2 cm betragen.

8.5. Winkeleinstellung (Abb. 20)

- Einstell- und Feststellschraube (28) lösen und gewünschten Winkel an Winkelskala (60) einstellen
- Einstell- und Feststellschraube wieder festziehen.
- Die Winkelverstellung verfügt über einen einstellbaren 0 und 45° Anschlag (39). Für Winkel über 45° oder unter 0° kann der Winkelanschlag weggeklappt werden.

9.0. Betrieb**Achtung!!**

- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Achtung beim Einschnneiden!
- Die Säge ist vor dem Gebrauch mit dem mitgelieferten Metallwinkel festzuschrauben! Dazu müssen, wie in Abb. 24 gezeigt, die Metallwinkel (a) mit den Schrauben b) an den Standfüßen (18) befestigt werden.

9.1. Ausführen von Längsschnitten (Abb. 25)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten.

Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallelanschlag (7) gedrückt, während die flache Seite auf dem Säge Tisch (1) aufliegt.

Der Sägeblattschutz (2) muß immer auf dem Werkstück aufliegen.

Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.

- Parallelanschlag (7) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite einstellen. (siehe 8.3.)
- Säge einschalten
- Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück legen und Werkstück am Parallelanschlag (7) entlang in das Sägeblatt (4) schieben.
- Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Parallelanschlags) nur bis zu Schutzhaubenvorderkante.
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (5) durchschieben.
- Der Schnittabfall bleibt auf dem Säge Tisch (1) liegen, bis sich das Sägeblatt (4) wieder in Ruhestellung befindet.

9.1.2. Schneiden schmaler Werkstücke (Abb. 26)

- Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen **unbedingt** unter Zuhilfenahme eines Schiebstockes (3) durchgeführt werden.
Schiebestock im Lieferumfang enthalten.
Verschissenen bzw. beschädigten Schiebstock umgehend austauschen.

9.1.3. Schneiden sehr schmaler Werkstücke (Abb. 27)

- Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 30 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeholz (d) zu verwenden.
- Dabei ist die niedrige Führungsfläche des Parallelanschlags zu bevorzugen. (Abb. 23)
- **Schiebeholz nicht im Lieferumfang enthalten!** (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel)
Verschlissenes Schiebeholz rechtzeitig ersetzen.

9.1.4. Ausführen von verdeckten Sägeschnitten (Abb. 28)

Durch den abnehmbaren Sägeblattschutz und die stufenlos einstellbare Schnitthöhe von 0-83 mm sind Verdeckt- und Nutschnitte möglich.

- Sägeblattschutz (2) entfernen (siehe 7.4.)
- Spaltkeil (5) für Verdecktschnitt einstellen

(siehe 7.5.2.)

- Die gewünschte Schnitttiefe einstellen (8.2.)
- Den Parallelanschlag (7) rechts vom Sägeblatt montieren und auf die benötigte Breite einstellen (8.3.)
- Das Werkstück in das Sägeblatt (4) schieben. Dabei ist darauf zu achten, daß das Werkstück fest auf dem Säge Tisch (1) aufliegt.
- Die Schnittfolge ist so zu wählen, daß die ausgeschnittenen Leisten auf der linken Seite des Kreissägeblattes abfallen, um ein Klemmen zwischen Anschlag und Sägeblatt zu vermeiden. (Rückschlaggefahr)
- Nach Beendigung des Schnittvorgangs ist der Sägeblattschutz (2) **umgehend** wieder zu montieren.

9.1.5. Ausführen von Schrägschnitten (Abb. 29)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelschlages (7) durchgeführt.

- Sägeblatt (4) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. (siehe 8.5.)
- Parallelanschlag (7) je nach Werkstückbreite und -höhe einstellen.
- Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durchführen (siehe 9.1.2. und 9.1.3.)

9.2. Verwendung des Schiebeschlittens (Abb. 30)

- Schiebeschlitten auf das gewünschte Winkelmaß einstellen (siehe 8.4.)
- Werkstück fest gegen die Anschlagsschiene drücken.
- Säge einschalten
- Schiebeschlitten in Richtung des Sägeblattes schieben, um den Schnitt auszuführen.
- **Achtung: Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.**
- Schiebeschlitten immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.
- Säge wieder ausschalten.
- **Achtung: Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht!**
- Für Wiederholungsschnitte kann der serienmäßige Endanschlag (52) verwendet werden. Dazu Endanschlag nach unten klappen und mittels Flügelschraube (63) auf gewünschtes Anschlagsmaß einstellen.

10.0. Wartung

- **Achtung!** Netzstecker ziehen.
- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem

Lappen durchzuführen.

- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

11.0. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

CZ**1. Popis přístroje (obr. 1/2)**

- 1 Stůl pily
- 2 Ochrana pilového kotouče
- 3 Posuvná tyč
- 4 Pilový kotouč
- 5 Roztahovací klín
- 6 Vložka stolu
- 7 Paralelní doraz
- 8 Ruční klika
- 9 Výstředníková páka
- 10 Přídavný stůl
- 11 Kombinace vypínač-zástrčka
- 12 Imbusový šroub
- 13 Odsávací hadice
- 14 Přípojka pro odsávání Ø 100 mm
- 15 Podvozek
- 16 Rukojeť k pojiždění
- 17 Vedení pro paralelní doraz
- 18 Nohy
- 19 Upevnění pro vedení saní
- 20 Vedení saní
- 21 Upevnění odsávací hadice
- 22 Upevnění koleček
- 23 Dorazová lišta
- 24 Vzpěra stolu
- 25 Gumové botky
- 28 Svěrací a stavěcí šroub

2. Rozsah dodávky

- Univerzální okružní pila
- Pilový kotouč osazený ostřími ze slinutých karbidů
- Posuvné saně
- Paralelní doraz
- Posuvná tyč
- Přídavný stůl
- Nářadí
- Podvozek

3. Použití podle účelu určení

Univerzální kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání (pouze s příčným dorazem) dřeva všeho druhu, odpovídajíc velikosti stroje. Kulatina všeho druhu nesmí být řezána. Stroj smí být používán pouze podle účelu svého určení.

Každé další toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění ručí provozovatel/obsluha a ne výrobce. Používat se smí pouze pro stroj vhodně pilové kotouče (tvrdokov nebo CV). Použití pilových kotoučů z vysoce

výkonné rychlořezné oceli (HSS) a dělicích kotoučů všech druhů je zakázáno.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích.

Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné bezpečnostní předpisy.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnílékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotyk pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího pilového kotouče (řezné úrazy).
- Zpětné vrhání obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilových kotoučů.
- Vymrštění chybných částí ze slinutých karbidů z pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevných prachů při použití v uzavřených prostorech.

4. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.

**Bezpečnostní pokyny**

- Varování: při použití elektrického nářadí musí být dodržována základní bezpečnostní opatření, aby se vyloučila rizika ohně, úderu elektrickým proudem a zranění osob.
- Než začnete s pilou pracovat a při práci s ní dbejte všech pokynů.
- Tyto bezpečnostní pokyny si dobře uložte.
- Chraňte se před úderem elektrickým proudem! Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými částmi.
- Nepoužívané přístroje by měly být skladovány na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.

- Udržujte nástroje ostré a čisté, abyste mohli bezpečněji a lépe pracovat.
- Pravidelně kontrolujte kabel nástroje a při poškození jej nechtejte opravit uznávaným odborníkem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a nahrad'te je pokud jsou poškozeny.
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené, odpovídající označené prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, co děláte. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nástroj, pokud jste unaveni.
- Nepoužívejte nástroje, u kterých se vypínač nenechá za- a vypnout.
- Varování! Použití vložných nástrojů a jiného příslušenství může znamenat nebezpečí zranění.
- Při všech nastavovacích a údržbářských pracích vytáhněte síťovou zástrčku.
- Informujte o bezpečnostních pokynech všechny další osoby, které na stroji pracují.
- Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
- Neprovádějte příčné řezy kulatiny.
- Pozor! Rotující pilový kotouč představuje nebezpečí pro ruce a prsty.
- Stroj je vybaven bezpečnostním vypínačem (11) proti opětovnému spuštění po poklesu napětí.
- Před uvedením do provozu přezkontrolujte, zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
- Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostáváje pro příkon proudu pily. Minimální průřez 1,5 mm².
- Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
- Pilu nenosit za síťový kabel.
- Přezkontrolujte síťový přívod. Nepoužívejte vadná nebo poškozená napájecí vedení.
- Nepoužívejte kabel na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nevystavujte pilu dešti a nepoužívejte stroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Postarejte se o dobré osvětlení.
- Nepoužívejte pilu v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Noste vhodné pracovní oblečení! Nenoste široké oblečení a šperky, mohly by být zachyceny rotujícím pilovým kotoučem.
- Při práci na volném prostranství je vhodná pevná neklouzavá obuv.
- V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla.
- Obsluhující osoba musí být stará minimálně 18 let, uční min. 16 let a musí se strojem pracovat za dohledu dospělých.
- Nepouštět děti ke stroji připojenému na síť.
- Pracoviště udržujte bez dřevných odpadů a povalujících se dílů.
- Nepořádek na pracovišti může mít za následek zranění.
- Nenechejte jiné osoby, obzvlášť děti, dotýkat se stroje a síťového kabelu. Nepouštějte je do blízkosti pracoviště.
- Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového kotouče.
- Pilové kotouče (4) nesmí být v žádném případě po vypnutí pohonu zabrzďovány postranním protitlakem.
- Používejte pouze ostré a nezdeformované pilové kotouče (4) bez trhlin.
- Nesmí být používány pilové kotouče (4) z vysoce výkonné rychlořezné ocele (HSS ocel).
- Na stroji smí být používány pouze takové nástroje, které odpovídají EN 847-1.
- Vadné pilové kotouče (4) musí být okamžitě vyměněny.
- Nesmí být používány pilové kotouče, které neodpovídají parametrům udaným v tomto návodu k použití.
- Pohyblivý kryt (2) nesmí být v otevřeném stavu zajištěn.
- Bezpečnostní zařízení (2,5) na stroji nesmí být demontována nebo vyřazena z provozu.
- Roztahovací klín (5) je důležité ochranné zařízení, které vede obrobek a zabraňuje uzavírání řezné spáry za pilovým kotoučem a zpětnému vrhání obrobku. Dbejte na sílu roztahovacího klínu. Roztahovací klín nesmí být slabší než těleso pilového kotouče a ne silnější než šířka jeho řezné spáry.
- Při každém pracovním kroku musí být ochranný kryt (2) sklopen na obrobek.
- Při podélném řezání úzkých obrobků bezpodmínečně používejte posuvnou tyč (3) (šířka menší než 120 mm).
- Neřežte obrobky, které jsou moc malé na to, abyste je mohli bezpečně držet v ruce.
- Pozor: nasazovací řezy nesmí být s touto pilou prováděny.
- Pracovní poloha vždy stranou pilového kotouče.
- Stroj nepřetěžovat tak, až by se zastavil.
- Tlačte obrobek vždy pevně proti pracovní desce (1).
- Dbejte na to, aby odříznuté kusy dřeva nebyly zachyceny a odmrštěny ozubeným věncem pilového kotouče.
- Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uváznuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
- K opravě poruch nebo odstranění uváznutých

CZ

kusů dřeva stroj vypnout. - Vytáhnout síťovou zástrčku -

- Při vytažené řezné spáře vložku stolku (6) obnovit. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Přebrojování, jako těž nastavovací, měřicí a čisticí práce provádět pouze při vypnutém motoru. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Před zapnutím přezkontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončení opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry udané v technických datech.
- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
- Dbát brožurek s informací oborových profesních organizací (VBG 77).
- Při každé činnosti připojte zařízení na odsávání prachu.
- Pílu provozovat pouze s vhodným odsávacím zařízením nebo s běžným průmyslovým vysavačem, aby se zabránilo zraněním způsobeným vylétávajícími dřevními odpady.
- Univerzální kotoučová píla musí být připojena na 400 V zásuvku s ochranným kolíkem, s minimálním jističem 10 A.
- Nepoužívejte stroje se slabým výkonem pro těžké práce.
- Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen!
- Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Přezkontrolujte nástroj jestli nevykazuje eventuelní poškození!
- Před dalším použitím nástroje musí být ochranná zařízení nebo lehce poškozené části pečlivě přezkontrolovány, jestli bezvadně a podle způsobu určené fungují.
- Přezkontrolujte, jestli pohyblivé části bezvadně fungují a neváznou nebo jestli nejsou některé části poškozeny. Veškeré součásti musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zajištěn bezvadný provoz nástroje.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být odborně opraveny nebo vyměněny uznanou odbornou dílnou, pokud není v návodu k použití nic jiného uvedeno.
- Poškozené vypínače nechejte vyměnit servisní dílnou.
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektroodborník za použití originálních náhradních dílů; v jiném případě může dojít k úrazu uživatele.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového kotouče. Používat pouze pilové kotouče, jejichž nejvyšší přípustná rychlost není menší než maximální rychlost větvena kotoučové pily a obrobku určeného k řezání.
- Používat pouze výrobcem doporučené pilové kotouče odpovídající EN 847-1, s varovným pokynem, při výměně pilového kotouče dbát na to, aby rezná šířka nebyla menší a základní tloušťka pilového kotouče větší než tloušťka roztahovacího klínu.
- Pohyblivý kryt (2) nesmí být v otevřeném stavu zajištěn. Používat horní ochranné zařízení pilového kotouče a správně ho nastavit.
- Opořebovanou vložku stolu vyměnit.
- Při podélném řezání úzkých obrobků bezpodmínečně použijte posuvnou tyč (3) (šířka menší než 120 mm). Posuvná tyč nebo držadlo pro posuvné dřevo by měly být při nepoužívání vždy skladovány u stroje.
- Při každé činnosti připojte zařízení na odsávání prachu. Při řezání dřeva je třeba okružní píly připojit na zařízení na zachytávání prachu. Obsluhující osoba musí být informována o podmínkách ovlivňujících uvolňování prachu, např. druh opracovávaného materiálu (zachycení a zdroj), o významu lokálního odlučování a o správném nastavení krytů/vodicích plechů/vedení).
- Pokud je to nutné, nosit vhodnou osobní ochrannou výbavu. Tato může obsahovat:
 - Ochranu sluchu na zabránění nebezpečí vzniku nedoslýchavosti.
 - Ochranu dýchacích cest na zabránění vdechnutí nebezpečného prachu.
 - Při manipulaci s pilovými kotouči a drsnými obrobky nosit rukavice. Pilové kotouče musí být vždy nošeny v praktickém balení.
- Obsluhující osoba musí být informována o podmínkách, které ovlivňují vývoj hluku (např. pilové kotouče, které byly konstruovány za účelem snížení hluku, péče o pilový kotouč a stroj).
- Chyby na stroji, včetně ochranných zařízení a pilového kotouče, musí být ihned, jakmile byly zjištěny, sděleny osobě odpovědné za bezpečnost.
- Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.
- Během transportu by měla být horní část pilového kotouče zakryta, například ochranným

CZ

zařizením.

- Drážkování neprovádět bez namontovaného ochranného zařazení, jako např. tunelového ochranného zařazení nad stolem pily.
- Okružní pily nesmí být používány na děláni zářezů (v obrobku ukončená drážka).



Pozor
Nebezpečí zranění!
Nezasahovat do běžícího pilového kotouče.



Nosit ochranu zraku



Nosit ochranu sluchu



Nosit ochranu proti prachu

Hodnoty emise hluku

	Provoz		Chod
	naprázdno		
Hladina akustického tlaku LPA	95,2 dB(A)	83,5 dB(A)	
Hladina akustického výkonu LWA	106,2 dB(A)	96,2 dB(A)	

Udané hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tím současně být také bezpečnými hodnotami na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, jestli jsou nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření, nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Bezpečné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.

5. Technická data

Motor na střídavý proud	400 V 3 ~ 50 Hz
Výkon P	S1 1800 W S6 40% 2200 W

Počet otáček naprázdno n0	2860 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Počet zubů	24
Velikost stolu	790 x 580 mm
Hloubka řezu max.	83 mm / 0°
	60 mm / 45°
Výškové nastavení	plynule 0 - 83 mm
Stůl výkyvný	plynule 0° - 45°
Přípojka pro odsávání	Ø 100 mm

6. Před uvedením do provozu

- Univerzální kotoučovou pilu vybalit a překontrolovat, zda nevykazuje eventuální dopravní škody.
- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole nebo pevném podstavci. Stroj musí být stabilně postaven, tzn. pila musí být bezpečně přišroubována k podlaze.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.
- Před připojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

7. Montáž

Pozor! Před všemi údržbovými a přezbrojovacími pracemi na okružní pile vytáhnout síťovou zástrčku.

7.1. Montáž pily

- Stůl pily položit na rovný podklad.
- Nohy (18) volně sešroubovat se stolem pily (1).
- Vzpěry (40) podvozku volně sešroubovat s nohama (18).
- Upevnění podvozku (22) pomocí 4 šroubů (33) našroubovat zevnitř na zadní nohy (18) (obr. 2/3).
- Na nohy nastrčit čtyři gumové botky (25).
- Pilu otočit a postavit na nohy.
- Kombinaci spínač-zástrčka (11) namontovat

CZ

- pomocí 2 šroubů zevnitř na levou přední nohu.
- Rukojeti k pojiždění namontovat na přední nohy pomocí vždy 2 šroubů (35).
 - Pozor: Rukojeti (16) musí zůstat pohyblivé a samovolně sklopné!
 - Vedení (17) pro paralelní doraz upevnit na přední straně stolu pily pomocí 2 šroubů (30) (obr. 4).
 - Nástrojový hák (57) namontovat na pravou přední nohu.
 - Obě upevnění (19) pro vedení saní nejdříve volně našroubovat vlevo vpředu a vzadu pomocí 2 šroubů (29) na stůl pily. Spojky musí ukazovat směrem k přední straně. Přitom dbát na to, že na zadním upevnění bude našroubováno také upevnění hadice odsávání (21) (obr. 5)!
 - Podstavec vyrovnat a všechny šrouby pevně utáhnout.
 - Vedení saní pomocí 4 imbusových šroubů (12) připevnit na upevnění tak, aby vedení na přední straně více přesahovalo (obr. 6).
 - Posuvně saně smontovat podle obr. 7. Přitom dbát na to, aby byly mezi doraz a desku saní umístěny obě distanční podložky (56).
 - Pozor: Oba šrouby neutahovat moc pevně. Doraz musí zůstat z důvodů přestavování úhlu pohyblivý.
 - Saně zepředu nebo ze zadu nasadit na vedení saní (obr. 8) a dorazové šrouby (38) namontovat vpředu a vzadu na vedení (obr. 11).
 - Pokud existuje vůle mezi vedením saní a ložisky, musí být spodní ložisko pomocí šroubu (36) dojustováno, aby saně klouzaly bez vůle.
 - Dorazová lišta se musí pohybovat v cca 1 mm vzdálenosti paralelně ke stolu pily. K tomu šrouby (34) upevnění posuvných saní volně otáčet a justovat tak, až má lišta v každé poloze 1 mm vzdálenost od stolu pily. Upevnění opět pevně utáhnout (obr. 10).

7.2 Montáž prodloužení stolu (obr. 12/13)

- Prodlužovací stůl (10a) volně přišroubovat na kratší straně pomocí 2 šroubů (44) vč. distančního pouzdra na zadní stranu stolu pily (1). Přitom musí být distanční pouzdro umístěno mezi stolem pily (1) a prodlužovacím stolem (10a)! (obr. 12)
- Nyní pevně našroubovat dlouhé vzpěry stolu do k tomu určených otvorů na podstavci a prodlužovacím stole.
- Prodlužovací stůl (10a) vyrovnat rovně se stolem pily (1) a všechny šrouby pevně utáhnout.

7.3 Používání podvozku (obr. 14)

- Na vyklopení podvozku pily na zadní straně nadzvednout (a) a kolečka (15) posunout dozadu (b).

- Univerzální kotoučovou pilu v této poloze opět postavit (c).
- Pila nyní stojí na kolečkách a může být pomocí rukojeti (16) transportována jednou osobou.
- Pozor! Po transportu musí být podvozek (15) opět ihned sklopen, aby bylo zabezpečeno bezpečné stání pily. K tomu uvést v opačném pořadí kolečka opět do výchozí polohy.

7.4 Montáž/demontáž ochrany pilového kotouče (obr. 15)

- Ochranu pilového kotouče (2) nasadit na roztahovací klín (5) tak, aby se šroub (37) vešel do otvoru (45) roztahovacího klínu (5).
- Šroub (37) neutahovat moc pevně, ochrana pilového kotouče musí zůstat volně pohyblivá.
- Odsávací hadici (13) upevnit na adaptéru odsávání (14) a na hrdle pro odsávání ochrany pilového kotouče (2).
- Na výstupu adaptéru odsávání (14) je třeba připojit vhodné odsávací zařízení. (obr. 21).
- Demontáž se provádí v opačném pořadí.
Pozor! Před začátkem řezání musí být ochrana pilového kotouče (2) sklopena na řezaný materiál.

7.5 Nastavení roztahovacího klínu (obr. 15/16/17)

- Pozor! Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Pilový kotouč (4) nastavit na max. hloubku řezu, uvést do polohy 0° a zaaretovat (viz 7.4).
- Demontovat ochranu pilového kotouče (viz 7.4).
- Vložku stolu (6) vyjmout (viz 7.6).
- Matici (38) povolit.

7.5.1 Nastavení pro maximální řez (obr. 15/16/17)

- Roztahovací klín (5) posunout směrem nahoru, až je vzdálenost mezi stolem pily (1) a horní hranou roztahovacího klínu (5) maximální.
- Vzdálenost mezi pilovým kotoučem (4) a roztahovacím klínem (5) max. 8 mm.
- Matici (38) opět utáhnout a vložku stolu (6) namontovat.

7.5.2 Nastavení pro skryté řezy (obr. 15/16/17/18)

- Roztahovací klín (5) posunout tak dalece dolů, až je špička roztahovacího klínu 2 mm pod nejnižší špičkou zubu pily.
- Vzdálenost mezi roztahovacím klínem (5) a pilovým kotoučem (4) smí opět činit max. 8 mm (viz obr. 18).
- Matici (38) opět utáhnout a vložku stolu (6) namontovat.

Pozor! Po provedení skrytého řezu musí být ochrana pilového kotouče opět namontována.

- Nastavení roztahovacího klínu musí být po každé výměně pilového kotouče přezkontrolováno.

7.6 Výměna vložky stolu (obr. 16)

- Při opotřebenosti nebo poškození je třeba vložku stolu vyměnit, jinak existuje zvýšené riziko zranění.
- Ochranu pilového kotouče (2) sejmout (viz 7.4).
- Šroub se zapuštěnou hlavou (48) odstranit.
- Opotřebenou vložku stolu (6) vyjmout směrem nahoru.
- Montáž nové vložky stolu provést v opačném pořadí.

7.7. Výměna pilového kotouče (obr. 19)

- Pozor! Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Pilový kotouč (4) nastavit na max. hloubku řezu (viz 8.2).
- Ochranu pilového kotouče (2) sejmout (viz 7.4).
- Vložku stolu (6) vyjmout (viz 7.6.).
- Přidržovák (41) nasadit na přírubu pilového kotouče.
- Šroub (42) pomocí klíče (40) ve směru otáčení pilového kotouče vyšroubovat.
- Pilový kotouč (4) sejmout z vnitřní příruby a směrem nahoru vytáhnout.
- Příruby pilového kotouče před montáží nového pilového kotouče pečlivě vyčistit.
- Nový pilový kotouč v opačném pořadí opět nasadit a utáhnout.

Pozor! Dbát na směr chodu, zkosení zubů musí ukazovat ve směru chodu, tzn. dopředu (viz šipka na ochraně pilového kotouče).

- Roztahovací klín (5), jako též ochranu pilového kotouče (2) opět namontovat a nastavit (viz 7.4., 7.5.).
- Než začnete s pilou opět pracovat, přezkontrolujte funkčnost ochranných zařízení.

8.0. Obsluha

8.1. Za-/vypínač (obr. 6)

- Stisknutím zeleného tlačítka „1“ je možné pilu zapnout.
- K vypnutí pily stisknout červené tlačítko „0“.

8.2. Hloubka řezu (obr. 20)

- Otáčením ruční kliky (8) může být pilový kotouč (4) nastaven na požadovanou hloubku řezu. Proti směru hodinových ručiček: větší hloubka řezu
Ve směru hodinových ručiček: menší hloubka řezu

8.3. Paralelní doraz

8.3.1. Výška dorazu (obr. 22/23)

- Dodaný paralelní doraz (7) disponuje dvěma různě vysokými vodicími plochami.
- Podle tloušťky řezaného materiálu musí být použita dorazová lišta (23) podle obr. 22 pro tlustý materiál a podle obr. 23 pro slabý materiál.

8.3.2. Šířka řezu (obr. 25)

- Při podélném řezání dřevěných dílů musí být použit paralelní doraz (7).
- Paralelní doraz (7) by měl být namontován na pravé straně pilového kotouče (4).
- Paralelní doraz (7) musí být nasunut zvenku do vedení (17).
- Paralelní doraz (7) nastavit na požadovaný rozměr a pomocí výstředníkové páky (9) fixovat.

8.3.3. Nastavení délky dorazu (obr. 23)

- Aby se zabránilo vážnutí řezaného materiálu, je dorazová lišta (23) v podélném směru posouvateľná.
- Základní pravidlo: Zadní konec dorazu naráží na myšlenou linii, která začíná přibližně ve středu pilového kotouče a pod 45° probíhá směrem dozadu.
- Nastavení potřebné šířky řezu
- křídlové šrouby (51) povolít a dorazovou lištu (23) posunout tak daleko dopředu, až dojde k dotknutí myšlené 45° linie.
- křídlové šrouby (51) opět utáhnout.

8.4. Posuvné saně (obr. 30)

- Posuvné saně jsou pohyblivě uloženy na vedení saní.
- Posuvné saně jsou nastavitelné od 0 do 45°.
- K tomu otevřít svěrací páku (53).
- Požadovaný úhel nastavit na stupnici saní (54) a svěrací páku (53) opět utáhnout.
- Dorazová lišta (55) je povolením obou křídlových šroubů (62) délkově přestavitelná.
- **Pozor!**
- Dorazovou lištu (55) neposouvat moc daleko ve směru pilového kotouče.
- Vzdálenost mezi dorazovou lištou (55) a pilovým kotoučem (4) by měl činit cca 2 cm.

8.5. Nastavení úhlu (obr. 20)

- Svěrací a stavěcí šroub (28) povolít a na stupnici (60) nastavit požadovaný úhel.
- Svěrací a stavěcí šroub opět utáhnout.
- Přestavení úhlu disponuje nastavitelným dorazem 0 a 45° (39). Pro úhel nad 45° nebo pod 08 může být úhlový doraz odklopen.

9.0. Provoz

Pozor!

- Po každém novém nastavení doporučujeme z důvodů překontrolování nastavených hodnot provést zkušební řez.
- Po zapnutí pily vyčkat, až pilový kotouč dosáhne svého maximálního počtu otáček, a teprve potom začít řezat.
- Pozor při nařezávání!
- Pila musí být před používáním pevně přišroubována dodanými kovovými úhelníky! K tomu musí být, jak je zobrazeno na obr. 24, kovové úhelníky (a) upevněny šrouby (b) na nohách (18).

9.1. Provádění podélných řezů (obr. 25)

Zde je obrobek profiznut po své délce. Hrana obrobku je tlačena proti paralelnímu dorazu (7), přičemž plochá strana leží na stole pily (1). Ochrana pilového kotouče (2) musí být vždy sklopena na obrobek.

Pracovní postoj při podélném řezu nesmí být nikdy v jedné linii s průběhem řezu.

- Paralelní doraz (7) nastavit příslušně podle výšky obrobku a požadované šířky (viz 8.3.).
- Pilu zapnout.
- Ruce se semknutými prsty položit ploše na obrobek a obrobek posouvat podél paralelního dorazu (7) do pilového kotouče (4).
- Boční vedení levou nebo pravou rukou (podle polohy paralelního dorazu) pouze po přední hranu ochranného krytu.
- Obrobek protáhnout vždy až do konce roztahovacího klínu (5).
- Odpad zůstane ležet na stole pily (1) do té doby, až se pilový kotouč (4) opět nachází v klidové poloze.

9.1.2. Řezání úzkých obrobků (obr. 26)

- Podélné řезы obrobků o šířce menší než 120 mm musí být bezpodmínečně prováděny za použití posuvné tyče (3). Posuvná tyč je v rozsahu dodávky.
Opotřebovanou nebo poškozenou posuvnou tyč okamžitě vyměnit.

9.1.3. Řezání velmi úzkých obrobků (obr. 27)

- Pro podélné řезы velmi úzkých obrobků o šířce 30 mm a méně je bezpodmínečně nutné používat posuvné dřevo (d).
- Přitom je třeba upřednostnit nízkou vodící plochu paralelního dorazu (obr. 23).
- Posuvné dřevo není v rozsahu dodávky! (K dostání v příslušných odborných obchodech). Opotřebované posuvné dřevo včas nahradit.

9.1.4. Provádění skrytých řezů (obr. 28)

Díky odnímatelné ochraně pilového kotouče a plynulému nastavení hloubky řezu

- 0 - 83mm jsou možné skryté a drážkovací řезы.
- Ochranu pilového kotouče (2) odstranit (viz 7.4.).
- Roztahovací klín (5) nastavit na skrytý řез (viz 7.5.2.).
- Nastavit požadovanou hloubku řezu (8.2.).
- Paralelní doraz (7) namontovat vpravo od pilového kotouče a nastavit ho na potřebnou šířku (8.3.).
- Obrobek posouvat do pilového kotouče (4). Přitom je třeba dbát na to, aby obrobek pevně ležel na stole pily (1).
- Pořadí řезы je třeba zvolit tak, aby odřiznuté lišty odpadávaly na levé straně pilového kotouče, aby se zabránilo sevření mezi dorazem a pilovým kotoučem (nebezpečí zpětného vrhání).
- Po ukončení řezání musí být ochrana pilového kotouče (2) neprodleně namontována zpět.

9.1.5. Provádění šikmých řezů (obr. 29)

- Šikmé řезы jsou prováděny zásadně za použití paralelního dorazu (7).
- Pilový kotouč (4) nastavit na požadovaný úhlový rozměr (viz 8.5.).
- Paralelní doraz (7) nastavit podle šířky a výšky obrobku.
- Řез provést odpovídajícím šířce obrobku (viz 9.1.2. a 9.1.3.).

9.2. Používání posuvných saní (obr. 30)

- Posuvné saně nastavit na požadovaný úhlový rozměr (viz 8.4.).
- Obrobek tlačit pevně proti dorazové liště.
- Pilu zapnout.
- Na provedení řezu posuvné saně posouvat ve směru pilového kotouče.
- Pozor: Vždy pevně držte vedený obrobek, nikdy volný konec, který bude uříznut.
- Posuvné saně vždy posouvat tak daleko dopředu, až je obrobek zcela proříznut.
- Pilu opět vypnout.
- Pozor: Odpad odstranit teprve tehdy, když je pilový kotouč v klidu!
- Pro opakované řезы může být použit sériový koncový doraz (52). K tomu koncový doraz sklopit dolů a pomocí křídlového šroubu (63) nastavit na požadovaný rozměr dorazu.

10.0. Údržba

- Pozor! Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Prach a nečistoty ze stroje pravidelně odstraňovat. Čištění nejlépe provádět jemným kartáčkem nebo hadrem.

- K čištění plastu nepoužívejte žíravé prostředky.

11.0. Objednání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

SLO**1. Opis stroja (Slika 1/2)**

- 1 Miza žage
- 2 Zaščita lista žage
- 3 Potisni del
- 4 List žage
- 5 Režna zagozda
- 6 Namizni vložek
- 7 Paralelni prision
- 8 Ročica
- 9 Ekscentrična ročica
- 10 Dodatna miza
- 11 Kombinacija stikalo - vtikač
- 12 Inbus vijak
- 13 Cev za odsesavanje
- 14 Priključek za odsesavanje Ø 100 mm
- 15 Nosilec koles
- 16 Ročaji
- 17 Vodilo za paralelni prision
- 18 Noge mize
- 19 Nosilec drsne tirnice
- 20 Drsna tirnica
- 21 Držalo za cev za odsesavanje
- 22 Nosilec za kolesa
- 23 Prislonska tirnica
- 24 Opornik za mizo
- 25 Gumijasti podstavki
- 26 Pritrdilni in nastavljalni vijak

2. Obseg dobave

- Namizna krožna žaga
- List žage s trdo kovinsko oblogo
- Potisni drsniki
- Paralelni prision
- Potisni del
- Dodatna miza
- Orodje
- Okvir

3. Predpisana namenska uporaba

Namizna krožna žaga služi vzdolžnemu in prečnemu rezanju (samo s prečnim prisionom) lesa v skladu z velikostjo stroja.

Prepovedano je žaganje kakršnegakoli okroglega lesa.

Stroj smete uporabljati samo za namen, za katerega je bil izdelani.

Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska uporaba. Za kakršnokoli škodo in poškodbe, ki bi nastale zaradi nenamenske uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec. S tem strojem smete uporabljati samo za ta stroj primerne liste žage (liste žage HM ali CV). Prepovedana je uporaba listov žage HSS in

26

kakršnihkoli rezalnih plošč.

Sesatvni del namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih napotkov ter navodil za montažo in napotkov za uporabo, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

Osebe, ki delajo s strojem in ga vzdržujejo, morajo biti seznanjene s temi navodili za uporabo in poučene o možnih nevarnostih.

Poleg tega je potrebno najnatančneje upoštevati predpise za preprečevanje nezgod.

Upoštevati je potrebno druga splošna pravila na področju delovne medicine in tehnične varnosti.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo jamstvo proizvajalca in njegovo jamstvo za zaradi takšnih sprememb nastalo škodo.

Kljub predpisani namenski uporabi ni možno v celoti izključiti določenih faktorjev ostalega tveganja. Glede na konstrukcijo in sestavo stroja lahko nastopijo sledeča tveganja:

- Stik z listim žage v nezakritem območju žage.
- Poseganje v območje vrtečega se lista žage (poškodbe vreznin).
- Povratni sunek obdelovancev in delov obdelovancev.
- Odlomljeni deli lista žage.
- Izmet trdih kovinskih delov poškodovanega lista žage.
- Poškodbe sluha v primeru neuporabe potrebne zaščite za ušesa.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi žage v zaprtih prostorih.

4. Važni napotki

Prosimo, če skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate napotke v navodilih. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite s pravilno uporabo in z varnostnimi napotki.

**Varnostni napotki**

- Opozorilo: Če se uporablja električno orodje, je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da bi se izključilo možnost tveganja požara, električnega udara in poškodb oseb.
- Upoštevajte vse navedene napotke pred in med delom z žago.
- Dobro shranite te varnostne napotke zaradi kasnejše uporabe.
- Zavarujte se pred električnim udarom! Izogibajte se kontaktom z deli telesa z ozemljitvenimi deli.
- Neuporabljani stroj je treba shranjevati v suhem in zaprtem prostoru in izven dosega otrok.
- Orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju, da

boste lahko delali boljše in varneje.

- Redno kontrolirajte električni kabel orodja in v primeru poškodbe kabla, naj le-tega popravi priznani strokovno usposobljeni strokovnjak.
- Redno kontrolirajte kabelski podaljšek in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- Na prostem uporabljajte samo za ta namen dovoljene in odgovarjajoče označene kabelske podaljške.
- Pazite na to, kaj počnete. Dela se lotite zmeraj s premislekom. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni.
- Ne uporabljajte orodij, pri katerih ni možno vklapljati in izklapljati stikal.
- Opozorilo! Uporaba drugega nadomestnega orodja in drugega pribora lahko za Vas predstavlja nevarnost.
- Pri izvajanju kakršnihkoli vzdrževalnih ali nastavitvenih del zmeraj potegnite električni vtičič iz električne omrežne vtičnice.
- Te varnostne napotke posredujete naprej vsem osebam, ki delajo s strojem.
- Te žage ne uporabljajte za žaganje lesa za kurjavo.
- Ne izvajajte prečnega rezanja okroglih kosov lesa.
- Prevedno! Zaradi rotirajočega žagalnega lista obstaja nevarnost poškodb za Vaše prste in roke.
- Ta stroj je opremljen z varnostnim stikalom (11) pred ponovnim vklopom v primeru izpada električne napetosti.
- Pred zagonom oz. uporabo stroja preverite, če se na tipski podatkovni tablici navedena električna napetost sklada z omrežno napetostjo.
- Če potrebujete kabelski podaljšek, se najprej prepričajte, če presek kabelskega podaljška zadostuje za prevzem moči električnega toka za žago. Najmanjši zahtevani presek kabla mora znašati 1,5 mm².
- Boben za kabelski podaljšek uporabljajte samo v popolnoma odvitem stanju.
- Ne prenašajte žage za kabelski podaljšek.
- Preverite kabel za priključek na električno omrežje. Ne uporabljajte nobenih pomanjkljivih ali poškodovanih električnih priključnih kablov.
- Ne uporabljajte kabla za izvlačenje električnega vtičiča iz električne omrežne vtičnice. Zavarujte kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Žage ne izpostavljajte dežju in je ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega prostora.
- Ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Pri delu uporabljajte primerna delovna oblačila!

Dele ohlapnih oblačil ali nakita lahko zagrabijo rotirajoči deli stroja.

- Pri delu na prostem priporočamo uporabo obuvala, ki ne drsi na podlagi.
- Če imate dolge lase, potem pri delu uporabljajte naglavno mrežico za lase.
- Pri delu se izogibajte nenormalni nestabilni drži telesa.
- Oseba, ki dela s strojem, mora biti stara najmanj 18 let, vajenci pa najmanj 16 let, vendar morajo biti pod nadzorom odrasle osebe.
- Poskrbite, da se otroci ne bodo zadrževali v bližini stroja, ko je le-ta priključen na električno omrežje.
- Poskrbite, da se na delovnem prostoru ne bodo nahajali naokrog ležeči deli in lesni odpadki.
- Nered v delovnem območju stroja ima lahko za posledico nezgode.
- Ne pustite, da bi druge osebe, predvsem pa ne otroci, prijemale orodje ali omrežni električni kabel.
- Ne odvracajte pozornost osebam, ki delajo na stroju.
- Pazite na smer vrtenja motorja in lista žage.
- V nobenem primeru ne smete zaustavljati vrtenja lista žage (4) po izklopu pogona stroja.
- V žago montirajte samo dobro naostrene liste žage (4), ki morajo biti brez prask, poškodb in deformacij.
- Ne uporabljajte listov za krožne žage (4) iz visoko legiranega hitro izdelanega jekla (HSS - jeklo).
- Uporabljate lahko samo na stroju tisto orodje, ki odgovarja standardom EN 847 - .
- Pomanjkljive oz. poškodovane liste žage (4) morate takoj zamenjati z novimi.
- Ne uporabljajte listov žage, ki niso v skladu z oznakami, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- Premičnega zaščitnega pokrova (2) ne smete fiksirati v njegovem odprtem položaju.
- Varnostno-zaščitne opreme (2, 5) na stroju ne smete demontirati ali narediti nefunkcionalno.
- Razcepna zagozda (5) predstavlja pomembno zaščitno varnostno opremo žage, ki vodi obdelovanec in preprečuje zapiranje rezalne reže za žagalnim listom ter vzvratni odboj obdelovanca. Pazite na debelino razcepne zagozde, ki ne sme biti tanjša od telesa žagalnega lista in ne debelejša od širine rezalne reže.
- Pri vsakem delovnem postopku morate spustiti zaščitni pokrov (2) na obdelovanec.
- Pri vzdolžnem rezanju ozkih obdelovancev brezpogojno uporabljajte potisni del (3) (širina manjša od 120 mm).

SLO

- Ne režite obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno vodili z roko.
- **Pozor** : Vstopnih rezov ne smete izvajati s to žago.
- Delovni položaj imejte zmeraj ob strani lista žage.
- Stroj ne obremenjujte toliko, da bi se ustavil.
- Zmeraj čvrsto pritiskajte obdelovanec na delovno ploščo (1).
- Pazite na to, da zobati venec žagalnega lista ne bi zagrabil in metal v stran kosov lesa.
- Nikoli ne odstranjujte prostih iveri, žagovine ali zataknjenih kosov lesa v času, ko list žage dela oz. rotira.
- Pri odpravljanju motenj ali pri odstranjevanju zataknjenih kosov lesa zmeraj izklopite stroj, t.p. potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.
- Če se reza žage izbije, obnovite namizni vložek (6) . - Potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice .-
- Preurejanje stroja, izvajanje nastavitvenih, merilnih ali čistilnih del izvajajte zmeraj samo pri izključenem stroju. - Potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice .-
- Pred vklopom preverite, če ste odstranili iz stroja vse ključne in vso orodje za nastavljanje stroja.
- Ko zapustite delovno območje stroja, motor izključite in potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.
- Po končanih popravilnih ali vzdrževalnih delih morate ponovno montirati vso zaščitno in varnostno opremo žage.
- Spoštovati in upoštevati je treba vse varnostno-zaščitne, delovne in vzdrževalne napotke proizvajalca kot tudi v tehničnih podatkih o stroju navedene izmere.
- Upoštevati je treba veljavne predpise ter druga splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Upoštevajte navodila v beležnicah poklicnih združenj (VBG 7).
- Pri vsakem opravilu priključite napravo za odsesavanje prahu.
- Z žago delajte samo s priključeno opremo za odsesavanje prahu ali s pomočjo običajnega industrijskega sesalca za prah, da bi preprečili poškodbe zaradi izletajočih se žagalnih odpadkov.
- Namizna krožna žaga mora biti priključena na električno omrežno šuko vtičnico 400 V z varovalko vrednosti najmanj 10 A.
- Ne uporabljajte stroja z malo močjo za težka žagalna opravila.
- Kabla ne uporabljajte za namene, za katere kabli niso izdelani!
- Poskrbite za varni položaj telesa in zmeraj vzdržujte stabilno ravnotežje telesa.
- Preverite orodje, če ni slučajno poškodovano!
- Pred nadaljnjo uporabo orodja je treba skrbno pregledati zaščitno-varnostno opremo stroja skrbno preveriti eventualno poškodovane dele, če le-ti brezhibno delujejo.
- Preverite, če pomočni deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo ali, če deli niso poškodovani. Vsi deli stroja morajo biti pravilno montirani in izpolnjeni morajo biti vsi pogoji, da se zagotovi brezhibno obratovanje stroja.
- Poškodovano zaščitno-varnostno opremo in poškodovane dele stroja mora popravljati oziroma zamenjati priznana strokovna servisna služba, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Poškodovana stikala pustite, da zamenja električna servisna služba.
- To orodje je v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi. Popravila sme izvajati samo električno strokovno usposobljeno osebje, pri čemer se mora uporabljati originalne nadomestne dele. V nasprotnem lahko pride do nezgod za uporabnika.
- Pazite na smer obračanja motorja in lista žage.
- Uporabljajte samo tiste liste žage, katerih najvišja dopustna hitrost ni manjša kot največja hitrost vretena namizne krožne žage in materiala, ki ga režete.
- Uporabljajte samo liste žage, ki jih priporoča proizvajalec in, ki odgovarjajo normam EN 847-1, z opozorilo, da je treba pri zamenjavi lista žage paziti na to, da rezalna širina ni manjša in debelina jedra lista žage ni večja od debeline režne zagozde.
- Premičnega zaščitnega pokrova (2) ne smete fiksirati v odprtem položaju. Uporabljajte zgornjo pripravo zaščita lista žage in jo pravilno nastavite.
- Zamenjajte obrabljeni namizni vložek.
- Pri vzdolžnem rezanju ozkih obdelovancev (debeline pod 120 mm) brezpogojno uporabljajte potisni kos (3). Potisni kos ali držalo za potisni kos lesa zmeraj shranite v primeru neuporabe na stroju.
- Pri vsakem rezanju priključite pripravo za odsesavanje prahu. Pri žaganju lesa je potrebno priključiti krožne žage na opremo za prestrežanje prahu. Oseba, ki dela z žago, mora biti seznanjena s pogoji, ki vplivajo na sproščanje prahu, n. pr. vrsta žaganega materiala (izvor), pomen lokalnega izločanja in pravilna nastavitve pokrovov/vodilne pločevine/vodil.
- Po potrebi uporabljajte osebno zaščitno

opremo. Le-ta lahko obsega sledeče:

- zaščita za ušesa, da preprečite tveganje, da postanete naglušni;
- zaščita za dihanje, da preprečite tveganje vdihavanja nevarnega prahu;
- Ko delate z listi žage in z grobim materialom, uporabljajte zaščitne rokavice. Liste žage morate zmeraj praktično prenašati v posodi.
- Oseba, ki uporablja žago, mora biti seznanjena s pogoji, ki vplivajo na povzročanje hrupa (n. pr. listi žage, ki so bili konstruirani v namen zmanjšanja nastajanja hrupa, nega lista žage in stroja).
- Napake na stroju, vključno zaščitna oprema in list žage, je potrebno nemudoma po ugotovitvi sporočiti odgovorni osebi.
- Pri transportu stroja uporabljajte samo primerno transportno opremo in nikoli ne uporabljajte zaščitne-varovalne opreme za rokovanje in transport.
- Med transportom mora biti zgornji del lista žage pokriti, na primer z zaščitno pripravo.
- Ne izvajajte zgibov in utorov brez, da bi preko mize žage namestili ustrezno zaščitno opremo, kot n. pr. tunnelska zaščitna priprava.
- Krožnih žag ne smete uporabljati cepljenje lesa (v obdelovancu zaključeni utor).



Pozor
Nevarnost poškodbe!
Ne posegajte v vrteči se list žage.



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte protiprašno zaščito

Vrednosti emisije hrupa

	Obratovanje	Prosti tek
Tlačni nivo hrupa LPA	95,2 dB(A)	83,5 dB(A)
Nivo moči hrupa LWA	106,2 dB(A)	96,2 dB(A)

Navedene vrednosti so emisijske vrednosti in ne rabijo kot take predstavljati tudi vrednostih varnih na delovnem mestu. Čeprav obstaja korelacija med

emisijskimi in imisjskimi vrednostmi, pa ni možno iz tega zanesljivo sklepati, če je potrebno izvajati dodatne varnostne zaščitne ukrepe. Faktorji, ki lahko vplivajo na trenutno prisotni nivo imisije na delovnem mestu, obsegajo čas trajanja hrupnosti, karakteristike delovnega prostora, druge izvore hrupa, itd. n. pr. število strojev in drugih hrupnostnih opravil v neposredni bližini. Zanesljive vrednosti na delovnem prostoru so pravitako lahko različne od države do države. Le-te informacije pa naj služijo uporabniku kot pomoč pri boljši oceni ogroženosti in tveganja.

5. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	400 V 3 ~ 50 Hz
Moč motorja P	S1 1800 W S6 40% 2200 Watt
Število vrtljajev v prostem teku n ₀	2860 min ⁻¹
Žagalni list iz trde kovine	ø 315 x ø 30 x 3,6 mm
Število zob	24
Velikost mize	790 x 580 mm
Višina rezanja max.	83 mm / 0°
	60 mm / 45°
Višinska nastavitvev	brezstopenjska 0 - 83 mm
Obračanje mize	brezstopenjsko 0° - 45°
Priključek za odsesavanje prahu	ø 100 mm

6. Pred uporabo

- Vzemite namizno krožno žago iz embalaže in preverite eventualne poškodbe, ki bi lahko nastale med transportom namizne krožne žage.
- Stroj morate postaviti v stabilni stojni položaj, to pomeni na delovno mizo ali privitje na stabilno podnožno ogrodje., t.p. žaga mora biti varno privita na tla (Slika 24)
- Pred zagonom oz. uporabo morajo biti pokrovi in zaščitno-varnostna oprema pravilno montirani.
- List žage se mora dati prosto obračati.
- Pri že obdelovanem lesu je treba paziti na eventualno prisotne tujke kot so n. pr. žebliji ali vijaki.
- Preden pritisnete na stikalo za vklop / izklop, se prepričajte, če je list žage pravilno montirani in če je možno vse premične dele stroja prosto pomikati.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, če se podatki na podatkovni tipski tablici skladajo s

SLO

podatki o električnem omrežju.

7. Montaža

Pozor! Pred vsemi vzdrževalnimi, rekonstrukcijskimi in montažnimi deli na krožni žagi je potrebno izklopiti omrežni električni vtičnik.

7.1. Sestavljanje žage

- Mizo žage postavite na ravno podlago.
- Noge mize (8) rahlo privijte na mizo žage (1).
- Prečne nosilce (40) za podstavek rahlo privijte na noge mize žage (18).
- Privojni del nosilca koles (22) montirajte s 4 vijaki (33) od znotraj na notranji del nog mize (18) (Slika 2/3).
- Štiri gumijaste podstavke (25) natakните na noge mize.
- Obrnite žago in jo postavite na noge.
- Kombinacijo stikala - vtičnika (11) montirajte na levo, sprednjo nogo od znotraj z 2 vijakoma.
- Ročaje montirajte na sprednjih nogah mize vsakega z 2 vijakoma (35).
- Pozor: Ročaji (16) morajo ostati gibljivi in se samodejno zapirati!
- Pritrdite vodilo (17) za paralelni prislon na sprednji strani mize žage z 2 vijakoma (30) (Slika 4)
- Montirajte kljuko za orodje (57) na desno, sprednjo nogo mize.
- Oba nosilca (19) za drsno tirnico najprej privijte rahlo levo spredaj in zadaj z 2 vijakoma (29) na mizo žage. Spone morajo gledati v smeri sprednje strani. Pri tem pazite, da bo na zadnjem nosilcu privit nosilec cevi za odsesavanje (21) (Slika 5)!
- Izravnajte podstavek in zategnite vse vijake.
- Pritrdite drsno tirnico s 4 inbus vijaki (12) na nosilec tako, da bo tirnica gledala ven na sprednji strani žage. (Slika 6)
- Potisne drsnike sestavite kot je prikazano na sliki 7. Pri tem pazite na to, da bosta oba distančnika (56) vstavljeni med prislon in drsno ploščo.
- Pozor: Ne zategujte preveč obeh vijakov. Prislon mora ostati gibljiv na plošči zaradi nastavljanja kota.
- Drsnik namestite spredaj ali zadaj na drsno tirnico (Slika 8) in montirajte prislonske vijake (38) spredaj in zadaj na tirnico (20) (Slika 11).
- Če obstaja zračnost med drsno tirnico in tekalnimi ležaji, potem je treba dodatno nastaviti spodnji ležaj z vijakom (36) tako, da bo drsnik drsel brez zračnosti.
- Prislonska tirnica se mora pomikati paralelno z mizo žage v razmaku približno 1 mm. V ta

namen rahlo privijte vijake (34) za nosilec potisnega drsnika tako, da bo imela tirnica v vsakem položaju razmak 1 mm od mize žage. Ponovno čvrsto privijte nosilec. (Slika 10)

7.2 Montaža podaljška mize (Silka 12/13)

- Rahlo privijte podaljšano mizo (10a) na kratki strani z 2 vijakoma (44) vklj. distančno pušo (45) na zadnji strani mize žage (1). Pri tem morate vstaviti distančno pušo med mizo žage (1) in podaljšano mizo (10a) (Slika 12)!
- Čvrsto privijte samo dolge nosilce mize na v ta namen predvidene luknje na podnožju in na podaljšano mizo.
- Podaljšano mizo (10a) ravno poravnajte z mizo žage (1) in zategnite vse vijake.

7.3 Uporaba nosilca za kolesa (Slika 14)

- Za pomik nosilca koles navzven morate privzdigniti žago na zadnji strani (a) in potisniti kolesa (15) nazaj. (b)
- Namizno krožno žago v tem položaju ponovno spustite (c).
- Sedaj stoji namizna krožna žaga na kolesih in jo lahko ena oseba transportira s pomočjo ročajev (16).
- Pozor: Po transportu morate takoj ponovno zapreti nosilec koles (15), da zagotovite varni stabilni položaj žage. V ta namen ponovno postavite kolesa v obratnem vrstnem redu v njihov izhodiščni položaj.

7.4 Montaža zaščite lista žage/demontaža (Slika 15)

- Postavite zaščito lista žage (2) na režno zagozdo (5) tako, da bo šel vijak (37) skozi luknjo (45) režne zagozde (5).
 - Vijaka (37) ne zategujte preveč, ker mora ostati zaščita lista žage prosto gibljiva.
 - Pritrdite cev za odsesavanje (13) na adapter cevi za odsesavanje (14) in na nosilcu zaščite lista žage (2).
 - Na izhodu adapterja cevi za odsesavanje (14) priključite primerno napravo za odsesavanje. (Slika 21)
 - Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.
- Pozor!**
Pred začetkom žaganja mora biti zaščita lista žage (2) spuščena na obdelovanec.

7.5. Nastavitev režne zagozde (Slika 15/16/17)

- Pozor! Potegnite vtičnik iz vtičnice!
- List žage (4) nastavite na max. globino rezanja, ga namestite v položaj 0° in aretirajte (glej 8.2).
- Demontirajte zaščito lista žage (glej 7.4.).
- Vzemite ven namizni vložek (6) (glej 7.6).

- Odvijte matico (38).

7.5.1. Nastavitev za max. reze (Slika 15/16/17)

- Režno zagozdo (5) potisnite navzgor do max. razmaka med mizo žage (1) in zgornjega roba rezne zagozde (5).
- Razmak med listom žage (4) in režno zagozdo (5) max 8 mm.
- Ponovno zategnite matico (38) in montirajte namizni vložek (6).

7.5.2. Nastavitev za zakrite reze (Slika 15/16/17/18)

- Potisnite režno zagozdo (5) tako daleč navzdol, da se bo konica rezne zagozde nahajala 2 mm pod najvišjo konico zoba žage.
 - Razmak med režno zagozdo (5) in listom žage (4) sme zopet znašati največ 8 mm (glej sliko 18).
 - Ponovno zategnite matico (38) in montirajte namizni vložek (6).
- Pozor! Po izvedbi zakritega reza morate ponovno montirati zaščitno lista žage.**
- Nastavitev rezne zagozde morate preverjati po vsaki zamenjavi lista žage.

7.6 Zamenjava namiznega vložka (Slika 16)

- V primeru obrabljenosti ali poškodbe namiznega vložka, ga je potrebno zamenjati, kajti v nasprotnem obstaja povečana nevarnost za poškodbe.
- Vzemite dol zaščitno lista žage (2) (glej 7.4).
- Odstranite vijak z ugrezjeno glavo (48).
- Vzemite navzgor ven obrabljeni namizni vložek (6).
- Montažo novega namiznega vložka izvršite v obratnem vrstnem redu.

7.7. Zamenjava lista žage (Slika 19)

- **Pozor! Potegnite vtičnik iz vtičnice!**
- Nastavite list žage (4) na največjo globino rezanja (glej 8.2).
- Vzemite dol zaščitno lista žage (2) (glej 7.4.).
- Vzemite ven namizni vložek (6) (glej 7.6.).
- Namestite kontra držalo (41) na prirobnico lista žage.
- Odvijte vijak (42) s ključem (40) v smeri vrtenja lista žage.
- Vzemite list žage (4) iz notranje prirobnice in ga potegnite ven v smeri navzgor.
- Pred montažo novega lista žage temeljito očistite prirobnico lista žage.
- Ponovno vstavite novi list žage v obratnem vrstnem redu in zategnite.
- **Pozor!** Upoštevajte smer vrtenja, rezalni nagib zob mora gledati v smeri vrtenja, t.p. v smeri

naprej (glej puščico na zaščitni lista žage).

- Ponovno montirajte režno zagozdo (5) ter zaščitno lista žage (2) in izvršite nastavitev (glej 7.4., 7.5.).
- Preden začnete ponovno delati z žago, morate preveriti funkcionalnost zaščitno-varnostne opreme.

8.0. Pred uporabo

8.1. Stikalo za vklop/izklop (Slika 6)

- S pritiskom na zeleno tipko „1“ lahko vključite žago.
- Da bi izklučili žago, morate pritisniti na rdečo tipko „0“.

8.2. Globina rezanja (Slika 20)

- Z obračanjem ročice (8), lahko nastavljate list žage (4) na želeno globino rezanja.

Proti smeri urinega kazalca: velika globina rezanja
V smeri urinega kazalca: majhna globina rezanja

8.3. Paralelni prislon

8.3.1. Prislonska višina (Slika 22/23)

- Izdobljeni paralelni prislon (7) ima dve različni visoli površini vodenja.
- Glede na debelino rezanega materiala je potrebno uporabljati prislonsko tirnico (23) po sliki 22, za debeli material in po sliki 23 za tanki material.

8.3.2. Širina rezanja (Slika 25)

- Pri vzdolžnem rezanju lesenih delov morate uporabljati paralelni prislon (7).
- Paralelni prislon (7) mora biti montiran na desni strani lista žage (4).
- Paralelni prislon (7) morate potisniti v vodilo (17).
- Paralelni prislon (7) nastavite na želeno mero in ga fiksirajte z ekscentrično ročico (9).

8.3.3. Nastavitev prislonske dolžine (Slika 23)

- Da bi lahko preprečili zatikanje rezanega materiala, je prislonska tirnica (23) premična v vzdolžni smeri.
- Zanesljivo pravilo: Zadnji konec prislona pride do namišljene linije, ki se začne približno v sredini lista žage in potega v smeri nazaj pod kotom 45°.
- Nastavite potrebno širino rezanja:
 - Odvijte krilante vijake (51) in potisnite prislonsko tirnico (23) tako daleč naprej, da pride do namišljene linije 45°.
 - Ponovno zategnite krilnate vijake (51).

SLO**8.4. Potisni drsnik (Slika 30)**

Potisni drsnik je globlivo uležajeni na drsni tirnici.

- Potisni drsnik je nastavljivi od 0 do 45°.
- V ta namen odprite pritrilni ročaj (53).
- Nastavite želeni kot na skali drsnika (54) in ponovno zategnite pritrilni ročaj (53).
- Prislonska tirnica (55) se nastavlja po dolžini z odvijanjem obeh krlinatih vijakov (62).

Pozor!!

- Prislonske tirnice (55) ne potiskajte predaleč v smeri lista žage.
- Razmak med prislonsko tirnico (55) in listom žage (4) mora znašati približno 2 cm.

8.5. Kotna nastavitve (Slika 20)

- Odvijte nastavljalni in pritrilni vijak (28) in nastavite želeni kot na skali otnih vrednosti (60).
- Ponovno zategnite nastavljalni in pritrilni vijak.
- Kotna nastavitve ima nastavljalni prislon od 0 do 45° (39). Za nastavitve kotov nad 45° ali pod 08 lahko odmaknete proč kotni prislon.

9.0. Uporaba**Pozor!!**

- Po vsaki novi nastavitvi priporočamo poskusno rezanje, da preverite nastavitvene mere.
- Po vklopu žage počakajte, da doseže list žage svoje največje število vrtljajev in šele potem začnite z rezanjem.
- Pozor pri zarezovanju!
- Žago je treba pred uporabo priviti z izdobljenim kovinskim kotnikom! V ta namen je potrebno pritriliti kovinski kotnik (a) z vijaki (b) na noge podstavka (18) kot je prikazano na sliki 24.

9.1. Izvajanje vzdolžnih rezov (Slika 25)

Pri tem režete obdelovanec v njegovi vzdolžni smeri. En rob obdelovanca pritiskate ob paralelni prislon (7), medtem ko nalega ploska stran obdelovanca na mizo žage (1).

Zaščita lista žage (2) se mora zmeraj nahajati na obdelovancu.

Delovni položaj pri vzdolžnem rezanju ne sme biti nikoli v liniji s potekom rezanja.

- Nastavite paralelni prislon (7) glede na višino obdelovanca in glede na želeno širino. (glej 8.3.)
- Vključite žago.
- Roke položite z zaprtimi prsti plosko na obdelovanec in potiskajte obdelovanec vzdolž paralelnega prislona (7) proti listu žage (4).
- Stransko vodilo z levo ali desno roko (glede na

položaj paralelnega prislona) samo do sprednjega roba zaščitnega pokrova.

- Obdelovanec zmeraj potisnite do konca režne zagozde (5).
- Odrezani ostanek ostane na mizi žage (1), dokler se list žage (4) ponovno ne umiri.

9.1.2. Rezanje tankih obdelovancev (Slika 26)

- Vzdolžna rezanja obdelovance širine manj kot 120 mm morate brezpogojno izvajati s pomočjo potisnega dela (3).

Potisni del je zajet v obsegu dobave.

Takoj zamenjajte obrabljeni oz. poškodovani potisni del.

9.1.3. Rezanje zelo tankih obdelovancev (Slika 27)

- Za vzdolžna rezanja zelo tankih obdelovancev širine 30 mm in manj morate brezpogojno uporabljati potisni del (d).
- Pri tem je potrebno pri uporabi prednostno uporabljati nižjo vodilno površino paralelnega prislona. (Slika 23)
- Potisni del ni zajet v obsegu dobave! (Možno ga je dobiti v vsaki specializirani trgovini). Obrabljeni potisni del morate pravočasno zamenjati.

9.1.4. Izvajanje zakritih rezov z žago (Slika 28)

Z demontirano zaščito lista žage in z brezstopenjsko nastavljalno višino rezanja 0-83 mm je možno izvajati zakrite in utorne reze.

- Demontirajte zaščito lista žage (2) (glej 7.4.)
- Nastavite režno zagozdo (5) za zakrite reze (glej 7.5.2.)
- Nastavite želeno globino rezanja (8.2.).
- Montirajte paralelni prislon (7) desno od lista žage in ga nastavite na potrebno širino (8.3.).
- Potiskajte obdelovanec proti listu žage (4). Pri tem pazite na to, da bo obdelovanec nalegal čvrsto na mizo žage (1).
- Zaporedje rezanja je potrebno izbrati tako, da bodo odrezane letve odpadle na levi strani lista krožne žage in, da tako ne bo prihajalo do zatikanja med prislonom in listom žage. (nevarnost povratnega sunka).
- Po končanem postopku žaganja je treba nemudoma ponovno montirati zaščito lista žage (2).

9.1.5. Izvajanje poševnih rezov (Slika 29)

Poševne reze načeloma izvajamo z uporabo paralelnega prislona (7).

- Nastavite list žage (4) na želeno kotno vrednost. (glej 8.5.)
- Nastavite paralelni prislon (7) glede na širino in

višino obdelovanca.

- Izvršite rezanje glede na širino obdelovanca (glej 9.1.2. in 9.1.3.)

9.2. Uporaba potisnega drsnika (Slika 30)

- Nastavite potisni drsник na želeno kotno vrednost (glej 8.4).
- Močno pritiskajte obdelovanec ob prislonsko tirnico.
- Vključite žago.
- Potiskajte potisni drsник v smeri lista žage, da izvršite rezanje.
- Pozor: Zmeraj čvrsto držite vodeni obdelovanec, nikoli prosti del obdelovanca, ki ga boste odžagali.
- Potisni drsник zmeraj potiskajte tako daleč, da boste popolnoma prerezali obdelovanec.
- Ponovno izključite žago.
- Pozor: Odpad žaganja odstranjujte šele potem, ko se list žage ustavi!
- Za ponavljajoče reze lahko uporabljate serijski končni prislon (52). V ta namen premaknite končni prislon navzdol in nastavite s pomočjo krilnatega vijaka (63) želeno vrednost prislona.

10.0. Vzdrževanje

- **Pozor!** Potegnite vtikač iz vtičnice!
- Redno odstranjujte prah in umazanijo iz stroja. Čiščenje boste najbolje izvajali z mehko krtačko ali s krpo.
- Pri čiščenju plastike ne uporabljajte jeklih čistilnih sredstev.

11.0. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla
- Ident. številka naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

SK**1. Popis prístroja (obr. 1/2)**

- 1 pilový stôl
- 2 ochrana pilového kotúča
- 3 posuvný prípravok
- 4 pilový kotúč
- 5 rozovierací klin
- 6 stolná vložka
- 7 paralelný doraz
- 8 ručná páka
- 9 excentrická páka
- 10 prídavný stôl
- 11 kombinácia spinač-zástrčka
- 12 inbusová skrutka
- 13 odsávacia hadica
- 14 odsávacie pripojenie Ø 100 mm
- 15 podvozok
- 16 vodiace rukoväťe
- 17 vedenie pre paralelný doraz
- 18 podstavce
- 19 držiak pre saňovú koľajnicu
- 20 saňová koľajnica
- 21 držiak pre odsávacia hadicu
- 22 držiak pre kolesá
- 23 dorazová lišta
- 24 stolová priečka
- 25 gumené pätky
- 28 aretačná a nastavovacia skrutka

2. Objem dodávky

- stolná kotúčová píla
- pilový kotúč s tvrdokovovým potiahnutím
- posuvné sane
- paralelný doraz
- posuvný prípravok
- prídavný stôl
- nástroj
- podvozok

3. Správne použitie prístroja

Stolná kotúčová píla je určená na pozdĺžne a priečne rezanie (len s použitím priečneho dorazu) dreva s primeranou veľkosťou pre daný stroj.

Guľatina akéhokoľvek druhu sa nesmie rezať na tomto stroji.

Prístroj smie byť použitý len pre ten účel, na ktorý bol určený.

Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Povoľené pre použitie s týmto strojom sú len vhodné pilové kotúče (pilové kotúče typu HM alebo CV). Používanie pilových kotúčov

typu HSS a rozbrusovacích kotúčov akéhokoľvek druhu je zakázané.

Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s týmto oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom.

Musia sa taktiež dodržiavať ďalšie všeobecné pravidlá v oblastiach pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody týmto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Kontakt s pilovým kotúčom v pilickej oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiaceho pilového kotúča (rezné zranenie).
- Spätňý úder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie pilového kotúča.
- Vymrštenie poškodených tvrdokovových častí pilového kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.

4. Dôležité pokyny

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

**Bezpečnostné predpisy**

- Výstraha: V prípade používania elektrických nástrojov sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa mohli vylúčiť prípadné riziká vzniku požiaru, elektrického úderu a zranenia osôb.
- Prosím dodržiavajte a dbajte na tieto pokyny, pred a počas práce s touto kotúčovou pilou.
- Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.
- Chráňte sa pred elektrickým úrazom! Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými časťami.

- Nepoužívané prístroje by mali byť uskladnené na suchom, uzatvorenom mieste, ktoré je zároveň mimo dosahu detí.
- Udržujte vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladnejšie a bezpečnejšie.
- Pravidelne kontrolujte prípojný kábel prístroja a pri eventúálnom poškodení ho nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble v prípade, že sú poškodené.
- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na toto použitie určené a sú aj príslušne označené.
- Dbajte na to, čo práve robíte. Postupujte pri práci vždy rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, keď ste pri práci unavený.
- V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- Výstraha! Použitie iných účelových nástrojov a iného príslušenstva môže pre Vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- Vytiahnite pri akýchkoľvek nastavovacích a údržbových činnostiach na stroji kábel zo siete.
- Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
- Nepoužívajte túto pílu na rezanie palivového dreva.
- Vyvarujte sa priečnemu rezaniu guľatiny.
- Pozor! Rotujúci pilový kotúč predstavuje zdroj nebezpečenstva poranenia rúk a prstov.
- Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom (11) na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
- Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- V prípade, že je potrebné použitie predlžovacieho kábla, je nutné sa presvedčiť o tom, že je jeho vodičový prierez dostatočne veľký pre odber prúdu píly. Minimálny prierez 1,5 mm².
- Káblový bubon sa smie používať len v plne rozvinutom stave.
- Nenosiť pílu zavesenú za sieťový kábel.
- Skontrolujte vedenie sieťového pripojenia. Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené prípojné vedenia.
- Nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Nevystavujte pílu dažďu a nepoužívajte tento stroj vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Nepoužívajte pílu v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- Pri práci používajte vhodný pracovný odev! Široké voľné oblečenie alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcim pilovým kotúčom.
- Pri prácach vonku sa odporúča protišmyková pevná obuv.
- Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- Vystríhajte sa abnormálneho držania tela.
- Obsluhujúca osoba musí byť minimálne vo veku 18 rokov, učni musia byť vo veku min. 16 rokov, avšak smú pracovať len pod dozorom.
- Zabrániť prístup deťom k prístroju zapojenému na sieť.
- Udržujte pracovisko čisté od dreveného odpadu a voľne ležiacich častí.
- Neporiadok na pracovisku môže mať za následok vznik úrazu.
- Nedovoľte iným osobám, predovšetkým deťom, dotýkať sa prístroja alebo sieťového kábla.
- Zabráňte prístup týmto osobám na pracovisko prístroja.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
- Dbajte na smer otáčania motora a pilového kotúča. Používajte len také pilové kotúče, ktorých najvyššia prípustná rýchlosť nie je nižšia ako maximálna rýchlosť vretena stolnej kotúčovej píly a materiálu určeného na rezanie.
- Pilové kotúče (4) sa v žiadnom prípade nesmú po vypnutí pohonu brzdiť postranným zatlačením na kotúč.
- Používajte a montujte len dobre naostrené, nevyštrbené a nedeformované pilové kotúče (4).
- Nepoužívajte kotúčové pilové listy (4) z vysoko legovanej rýchloreznej ocele (HSS – ocel).
- Používajte len pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré odpovedajú norme EN 847-1, s výstražným upozornením, aby ste pri výmene pilového kotúča dbali na to, aby nebola šírka rezu menšia a hrúbka kmeňového listu tohto pilového kotúča nebola väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.
- Poškodené pilové kotúče (4) musia byť ihneď vymenené.
- Nepoužívajte také pilové kotúče, ktoré nezodpovedajú príslušným technickým údajom uvedeným v tomto návode na obsluhu.
- Pohyblivý ochranný kryt (2) sa nesmie zablokovať v otvorenom stave. Používajte a správne nastavte horný prípravok na ochranu pilového kotúča.
- Bezpečnostné zariadenia (2, 5) na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
- Vymeňte opotrebovanú stolnú vložku.
- Správne používajte a nastavte rozovierací klin.
- Rozovierací klin (5) je dôležitým ochranným

SK

zariadením, ktoré vedie pri rezaní obrobok a zabraňuje zatvoreniu reznej škáry za pilovým kotúčom ako aj spätnému nárazu obrobku. Dbajte na správnu silu rozovieracieho klinu.

- Pri každom pracovnom postupe musí byť ochranný kryt (2) spustený na spracovávaný obrobok.
- Používajte pri pozdĺžnom rezaní úzkych obrobkov bezpodmienečne posuvný prípravok (3) (šírka menšia ako 120 mm). Posuvný prípravok alebo rukoväť pre posuvné porisko by sa malo vždy, keď sa práve nepoužíva, skladovať uložené na určenom mieste na stroji.
- Nerežte také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pri rezaní bezpečne držať rukou.
- Pozor: Pomocou tejto kotúčovej pily sa nesmú prevádzka vsadené rezy.
- Pracovný postoj musí byť vždy stranou, smerom preč od pilového kotúča.
- Stroj nezatažovať tak, aby sa preťažením zastavil.
- Zatláčajte obrobok pri rezaní vždy pevne na pracovnú dosku (1).
- Dbajte na to, aby sa odrezané kusy dreva nezachytili ozubeným vencom pilového kotúča a nevymrštili von z pily.
- Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pilovom kotúči.
- Pri odstraňovaní porúch alebo pri vyberaní zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Pri vytlačenej (opotrebovanej) pilovej škáre je potrebné obnoviť stólnu vložku (6). - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Prestavby, ako aj nastavovacie, meracie a čistiace práce sa musia vykonávať vždy s vypnutým motorom. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroj nenačádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- Pri opustení pracoviska vypnúť motor a vytiahnuť kábel zo siete.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia ihneď po ukončenej oprave alebo údržbe znovu správne namontovať.
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a údržbové predpisy výrobcu, ako aj rozmery uvedené v technických dátach.
- Musia sa prítom dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
- Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej odborovej organizácie (VBG 7j).
- Zapojte pri každom používaní pily zariadenie na odsávanie prachu. Pri pílení dreva sa musia kotúčové pily napojiť na zariadenie na zachytávanie prachu. Obsluhujúca osoba musí byť informovaná o podmienkach, ktoré ovplyvňujú uvoľňovanie prachu, napr. o druhu spracovávaného materiálu (zachytávanie a zdroj), o význame lokálneho odľučovania a o správnom nastavení krytov/vodiach plechov/vodiach elementov.
- Pílu prevádzkovať len spolu s vhodným odsávacím zariadením alebo s bežným priemyselným vysávačom, aby sa zabránilo možným poraneniam vylietavajúcimi odpadmi z pílenia.
- Stolná kotúčová píla musí byť zapojená na 400 V zásuvku s ochrannými kontaktmi, vybavenú minimálnym istením s hodnotou 10 A.
- Nepoužívajte výkonovo slabé stroje na ťažké práce.
- Nepoužívajte kábel stroja na iné účely ako na tie, na ktoré bol určený!
- Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
- Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia na prístroji!
- Pred ďalším používaním prístroja sa musí starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
- Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa mohlo zabezpečiť bezchybné používanie nástroja.
- Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v odbornom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návode na obsluhu uvedené inak.
- Nechajte vymeniť poškodený vypínač zákaznickým servisom.
- Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, pričom musia byť použité originálne náhradné diely, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
- Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. Toto vybavenie môže obsahovať:
 - Ochrana sluchu na zabránenie riziku vzniku poškodenia sluchu;
 - Ochrana dýchania na zabránenie rizika vdychovania nebezpečného prachu.
 - Pri zaobchádzaní s pilovými kotúčmi a

- hrubými materiálmi používať ochranné rukavice.
- Pilové kotúče sa musia prenášať vždy, ak to je možné, v prepravke či nádobe.
 - Obsluhujúca osoba musí byť informovaná o podmienkach, ktoré ovplyvňujú vznik hluku (napr. pilové kotúče, ktoré boli konštruované k zníženiu tvorby hluku, ošetrovanie pilového kotúča a stroja).
 - Poruchy na stroji, vrátane ochranných zariadení stroja a pilového kotúča, sa musia ihneď po ich objavení ohlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť stroja.
 - Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a v žiadnom prípade sa nesmú používať pri manipulácii a transporte stroja jeho ochranné zariadenia.
 - Počas transportu by mala byť horná strana pilového kotúča prikrýta, napríklad ochranným prípravkom.
 - Drážkovanie alebo žliabkovanie sa nesmie vykonávať bez toho, aby sa ponad pilový stôl nainštalovalo vhodné ochranné zariadenie, ako napr. tunelový ochranný prípravok.
 - Kotúčové píly sa nesmú používať na zarezávanie čapov (v obrobru ukončená drážka).



Pozor
Nebezpečenstvo poranenia!
Nesiahajte do bežiaceho pilového kotúča.



Používajte ochranu zraku



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu proti prachu

Hodnoty emisie hluku

	Prevádzka	pri voľnobehu
Hladina akustického tlaku LPA	95,2 dB (A)	83,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA	106,2 dB (A)	96,2 dB (A)

Uvedené hodnoty sú namerané emisné hodnoty a

nemusia tak zároveň predstavovať aj bezpečné hodnoty na pracovisku. Napriek tomu, že existuje korelácia medzi emisnými a imisnými hladinami, nemôže sa z toho spoľahlivo odvodiť to, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať momentálnu imisnú hladinu nachádzajúcu sa na pracovisku, sú medzi inými doba trvania vplyvov, druh pracovnej miestnosti, iné zdroje hlukov atď., napr. počet strojov a iných spríbužených procesov. Spoľahlivé hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež navzájom odlišovať v jednotlivých krajinách. Táto informácia však nemá používateľa opraviť k tomu, aby neuskutočnil lepšie zhodnotenie ohrozenia a rizika.

5. Technické údaje

motor na striedavý prúd	400 V 3 ~ 50 Hz
výkon P	S1 1800 W S6 40% 2200 W
otáčky pri voľnobehu n ₀	2860 min ⁻¹
tvrdokovový pilový kotúč	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
počet pilových zubov	24
veľkosť stola	790 x 580 mm
výška rezu max.	83 mm/0°
	60 mm/45°
výškové nastavenie	plynulé 0 - 83 mm
pilový kotúč výkyvný	plynulú 0° - 45°
odsávacie pripojenie	Ø 100 mm

6. Pred uvedením do prevádzky

- Vybalíť stolnú kotúčovú pílu a skontrolovať, či sa na nej nevyskytujú prípadné transportné poškodenia.
- Stroj musí byť stabilne postavený, t.j. na pracovnom stole, alebo pevne priskrutkovaný na stabilnom podstavcovom ráme, t.j. píla musí byť bezpečne priskrutkovaná na podlahe (obr. 24)
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pilový kotúč musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčíte sa o tom, že je pilový kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
- Presvedčíte sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.

SK**7. Montáž**

Pozor! Pred všetkými údržbovými, prestavbovými a montážnymi prácami na kotúčovej pile sa musí vytiahnuť elektrický kábel zo siete.

7.1. Postavenie píly

- Pilový stôl položíte na rovnú podložku.
- Podstavce (18) voľne priskrutkovať na pilový stôl (1).
- Priečky (40) pre podstavcový rám voľne zoskrutkovať s podstavcovými nohami (18).
- Držiak pre podvozok (22) prímontovať pomocou 4 skrutiek (33) zvnútra na zadné podstavcové nohy (18). (obr. 2/3)
- Štyri gumené pätky (25) nasunúť na podstavcové nohy.
- Otočiť kotúčovú pílu a postaviť na podstavcové nohy.
- Kombináciu spínač-zástrčka (11) namontovať na ľavej, prednej podstavcovej nohe zvnútra pomocou 2 skrutiek.
- Namontovať vodiace rukoväte na predných podstavcových nohách vždy pomocou 2 skrutiek (35).
- Pozor: Rukoväte (16) musia ostať pohyblivé a musia sa samostatne sklápať!
- Vedenie (17) pre paralelný doraz pripevniť na prednej strane pilového stola pomocou 2 skrutiek (30) (obr. 4).
- Namontovať nástrojové háky (57) na pravej, prednej podstavcovej nohe.
- Obidva držiaky (19) pre saňovú koľajnicu najskôr voľne naskrutkovať na pilový stôl vľavo vpredu a vzadu na vždy pomocou 2 skrutiek (29). Styčné lamely musia ukazovať smerom k prednej strane. Pritom je potrebné dbať na to, aby bol na zadnom držiaku pri montáži naskrutkovaný držiak pre odsávaciu hadicu (21) (obr. 5).
- Podstavcový rám vyrovať a pevne dotiahnuť všetky skrutky.
- Saňová koľajnica sa musí pomocou 4 inbusových skrutiek (12) upevniť na držiaku tak, aby koľajnica presahovala ďalej na prednej strane píly (obr. 6).
- Posuvné sane zmontovať tak, ako to je znázornené na obr. 7. Pritom je potrebné dbať na to, aby boli obidve distančné podložky (56) zavedené medzi dorazom a saňovou platňou.
- Pozor: Obidve skrutky nedotahovať príliš pevne.
- Doraz musí na saňovej platni ostať pohyblivý kvôli nastavovaniu uhlu.
- Sane nasadiť spredu alebo zozadu na saňovú koľajnicu (obr. 8) a vpredu a vzadu namontovať na koľajnicu (20) dorazové skrutky (38) – (obr.

11).

- Ak je medzi saňovou koľajnicou a ložiskom prítomná vôľa, musí sa spodné ložisko nastaviť pomocou skrutky (36), aby sa sane pohybovali bez vôle.
- Dorazová lišta sa musí pohybovať v odstupe cca 1 mm paralelne od pilového stola. Preto je potrebné voľne naskrutkovať skrutky (34) na držiaky posuvných saní, nastaviť tak, aby sane mali v každej polohe odstup 1 mm od pilového stola. Držiaky nakoniec znovu pevne dotiahnuť (obr. 10).

7.2 Montáž predženia stola (obr. 12/13)

- Predžiovací stôl (10a) voľne naskrutkovať na krátkej strane pomocou 2 skrutiek (44) vrátane distančného puzdra (45) na zadnej strane pilového stola (1). Pritom musí byť distančné puzdro zavedené medzi pilový stôl (1) a predžiovací stôl (10a) (obr. 12)!
- Teraz pevne priskrutkovať podpery stola na príslušných otvoroch na podstavcovom ráme a na predžiovacom stole.
- Predžiovací stôl (10a) vyrovať do roviny s pilovým stolom (1) a pevne dotiahnuť všetky skrutky.

7.3 Použitie podvozku (obr. 14)

- Pri vyklopení podvozku je potrebné pílu nadvihnúť na zadnej strane (a) a posunúť kolesá (15) dozadu (b).
- Stolnú kotúčovú pílu v tejto pozícii znovu položiť (c).
- Stolná kotúčová píla je takým spôsobom postavená na kolesách a môže byť pomocou rukovätí (16) transportovaná jednou osobou.
- Pozor: Po transporte sa musí podvozok (15) ihneď znovu zasunúť naspäť, aby sa zabezpečilo bezpečné postavenie píly. Preto umiestniť kolesá v opačnom poradí znovu do ich východzej polohy.

7.4 Montáž / demontáž ochrany pilového kotúča (obr. 15)

- Ochrana pilového kotúča (2) sa musí nasadiť na rozovierací klin (5) tak, aby pasovala skrutka (37) skrz otvor (45) rozovieracieho klinu (5).
- Skrutku (37) nedotahovať príliš pevne, ochrana pilového kotúča musí ostať voľne pohyblivá.
- Pripevniť odsávaciu hadicu (13) na odsávací adaptér (14) a na odsávaciu podporu ochrany pilového kotúča (2).
- Na výstupný otvor odsávacieho adaptéru (14) sa musí pripojiť vhodné odsávacie zariadenie (obr. 21).
- Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

- Pozor! Pred zahájením pílenia musí byť ochrana pilového kotúča (2) spustená na spracovávaný materiál.

7.5. Nastavenie rozovieracieho klinu (obr. 15/16/17)

- Pozor! Vytiahnuť kábel zo siete
- Pilový kotúč (4) nastaviť na max. hĺbku rezu, nastaviť do 0° polohy a zaaretovať (pozri bod 8.2).
- Demontovať ochranu pilového kotúča (pozri bod 7.4.).
- Vybrať stolnú vložku (6) (pozri bod 7.6.).
- Uvoľniť maticu (38).

7.5.1. Nastavenie pre maximálne rezy (obr. 15/16/17)

- Rozovierací klin (5) posunúť smerom nahor tak, aby bol odstup medzi pilovým stolom (1) a hornou hranou rozovieracieho klinu (5) maximálny.
- Odstup medzi pilovým kotúčom (4) a rozovieracím klinom (5) max 8 mm.
- Maticu (38) znovu pevne utiahnuť a namontovať stolnú vložku (6).

7.5.2. Nastavenie pre skryté rezy (obr. 15/16/17/18)

- Rozovierací klin (5) posunúť smerom nadol tak, aby bola špička rozovieracieho klinu 2 mm pod najvyššou špičkou pilového zubu.
- Odstup medzi rozovieracím klinom (5) a pilovým kotúčom (4) smie byť tiež max. 8 mm (pozri obr. 18).
- Maticu (38) znovu pevne utiahnuť a namontovať stolnú vložku (6).
- Pozor! Po dokončení skrytého rezu sa musí na kotúčovú pílu znovu namontovať ochrana pilového kotúča.
- Nastavenie rozovieracieho klinu sa musí skontrolovať po každej výmene pilového kotúča.

7.6 Výmena stolnej vložky (obr. 16)

- Pri opotrebení alebo poškodení sa musí stolná vložka vymeniť, v opačnom prípade vzniká zvýšené nebezpečenstvo poranenia.
- Odobrať ochranu pilového kotúča (2) (pozri bod 7.4).
- Odskrutkovať skrutku so zápusťou hlavou (48).
- Vybrať opotrebovanú stolnú vložku (6) smerom nahor.
- Montáž novej stolnej vložky sa uskutoční v opačnom poradí.

7.7. Výmena pilového kotúča (obr. 19)

- Pozor! Vytiahnuť kábel zo siete.

- Nastaviť pilový kotúč (4) na maximálnu hĺbku rezu (pozri 8.2).
- Odobrať ochranu pilového kotúča (2) (pozri bod 7.4).
- Vybrať stolnú vložku (6) (pozri bod 7.6.).
- Nasadiť pridržiavač (41) na prírubu pilového kotúča.
- Odskrutkovať skrutku (42) pomocou kľúča (40) v smere otáčania pilového kotúča.
- Pilový kotúč (4) odobrať z vnútornej príruby a vytiahnuť smerom nahor.
- Príruba pilového kotúča sa musí pred montážou nového pilového kotúča dôkladne vyčistiť.
- Nový pilový kotúč znovu nasadiť v obrátenom poradí a pevne dotiahnuť.
- Pozor! Dbajte na smer otáčania, rezná šikmina zubov musí ukazovať v smere otáčania, t.j. smerom vpred (pozri šípku na ochrane pilového kotúča).
- Znovu namontovať a nastaviť rozovierací klin (5) ako aj ochranu pilového kotúča (2) (pozri body 7.4., 7.5.).
- Pred opätovným zahájením práce s kotúčovou pílou sa musí skontrolovať funkčnosť ochranných zariadení.

8.0. Obsluha

8.1. Vypínač zap/vyp (obr. 6)

- Stlačením zeleného tlačidla „1“ sa môže píla zapnúť.
- Aby sa píla znovu vypla, musí sa stlačiť červené tlačidlo „0“.

8.2. Hĺbka rezu (obr. 20)

- Otočením nastavovacej ručnej kľuky (8) sa môže pilový kotúč (4) nastaviť na požadovanú hĺbku rezu.
Proti smeru otáčania hodinových ručičiek: zväčšenie hĺbky rezu
V smere otáčania hodinových ručičiek: zmenšenie hĺbky rezu

8.3. Paralelný doraz

8.3.1. Výška dorazu (obr. 22/23)

- Spolu s kotúčovou pílou dodaný paralelný doraz (7) má dve rozdielne vysoké vodiace plochy.
- Podľa hrúbky rezaných materiálov sa musí použiť dorazová lišta (23) pre hrubý materiál tak, ako to je zobrazené na obr. 22, a pre tenký materiál tak, ako je zobrazené na obr. 23.

SK**8.3.2. Šírka rezu (obr. 25)**

- Pri pozdĺžnom pílení kusov dreva sa musí používať paralelný doraz (7).
- Paralelný doraz (7) by mal byť namontovaný na pravej strane pilového kotúča (4).
- Paralelný doraz (7) musí byť z vonkajšej strane nasunutý do vedenia (17).
- Paralelný doraz (7) nastaví na požadovanú mieru a zafixovať pomocou excentrovej páky (9).

8.3.3. Nastavenie dĺžky dorazu (obr. 23)

- Aby sa zabránilo zablokovaniu rezaného materiálu v pile, je možné posúvať dorazovú lištu (23) v pozdĺžnom smere.
- Základné pravidlo: Zadný koniec dorazu naráža na pomyselnú priamku, ktorá začína približne v strede pilového kotúča a prebieha pod uhlom 45° smerom dozadu.
- Nastavenie požadovanej šírky rezu
 - Uvoľniť krídlové skrutky (51) a posunúť dorazovú lištu (23) tak ďaleko dopredu, až sa dotkne pomyselné 45° priamky.
 - Znovu dotiahnuť krídlové skrutky (51).

8.4. Posuvné sane (obr. 30)

- Posuvné sane sú pohyblivo uložené na saňovej koľajnici.
- Posuvné sane sú nastaviteľné od 0 do 45°.
- Za týmto účelom uvoľniť upínaciu páku (53).
- Nastaviť požadovaný uhol na stupnici saní (54) a znovu pevne dotiahnuť upínaciu páku (53).
- Dorazová lišta (55) sa môže po uvoľnení obidvoch krídlových skrutiek (62) pozdĺžne nastaviť.

Pozor!!

- Dorazová lišta (55) sa nesmie vysunúť príliš ďaleko smerom k pilovému kotúču.
- Odstup medzi dorazovou lištou (55) a pilovým kotúčom (4) by mal byť cca 2 cm.

8.5. Nastavenie uhla (obr. 20)

- Uvoľniť nastavovaciu a aretačnú skrutku (28) a nastaviť požadovaný uhol na uhlovej stupnici (60).
- Nastavovaciu a aretačnú skrutku znovu dotiahnuť.
- Nastavenie uhlu je vybavené nastaviteľným 0 a 45° dorazom (39). Pre uhly nad 45° a menej ako 08 sa môže uhlový doraz odklopiť.

9.0. Prevádzka**Pozor!!**

- Po každom nastavení odporúčame skúšobný rez, aby sa tak skontrolovali nastavené miery.
- Po zapnutí kotúčovej pily je potrebné vyčkávať, kým pilový kotúč nedosiahne maximálny počet otáčok, predtým než urobíte prvý rez.
- Pozor pri zahajovaní rezu!
- Pila sa musí pred použitím pevne priskrutkovať pomocou kovového uholníka! Za týmto účelom sa musia, tak ako to je znázornené na obr. 24, kovové uholníky (a) pripevniť so skrutkami (b) na podstavcové nohy (18).

9.1. Vykonávanie pozdĺžnych rezov (obr. 25)

Pri tomto reze sa rozreže obrobok v pozdĺžnom smere.

Jedna hrana obrobku sa pritlačí oproti paralelnému dorazu (7), pričom plochá strana leží na pilovom stole (1).

Ochrana pilového kotúča (2) musí vždy priliehať na spracovávaný obrobok.

Pracovný postoj pri pozdĺžnom reze nesmie byť nikdy v jednej línii s priebehom rezu.

- Paralelný doraz (7) nastaví podľa výšky obrobku a požadovanej šírky rezu (pozri bod 8.3.).
- Zapnúť pilu.
- Ruky so zovretými prstami položíte naplocho na obrobok a pozdĺž paralelného dorazu (7) posunúť obrobok do pilového kotúča (4).
- Postranné vedenie s ľavou alebo pravou rukou (podľa pozície paralelného dorazu) len po prednú hranu ochranného krytu.
- Obrobok pri pílení vždy posunúť až na koniec rozovieracieho klinu (5).
- Rezný odpad ostane na pilovom stole (1) ležať, až kým sa pilový kotúč (4) znovu nenachádza v pokojovej polohe.

9.1.2. Rezanie úzkych obrobkov (obr. 26)

- Pozdĺžne rezy obrobkov so šírkou menšou ako 120 mm sa musia bezpodmienečne vykonávať pomocou posuvného prípravku (3).
- Posuvný prípravok je súčasťou objemu dodávky.
- Opotrebený resp. poškodený posuvný prípravok ihneď vymeniť.

9.1.3. Rezanie veľmi úzkych obrobkov (obr. 27)

- Pri pozdĺžnych rezoch veľmi úzkych obrobkov so šírkou 30 mm a menej sa musí bezpodmienečne používať posuvné porisko (d).
- Prítom sa musí uprednostňovať nižšia vodiaca

plocha paralelného dorazu (obr. 23).

- Posuvné porisko nie je súčasťou objemu dodávky!
(možné zakúpiť v špecializovaných predajniach)
Opatrebované posuvné porisko je potrebné včas vymeniť.

9.1.4. Vykonať skrytých pilových rezov (obr. 28)

- Vďaka odoberateľnej ochrane pilového kotúča a plynulo nastaviteľnej výške rezu od 0-83 mm je možné vykonávať skryté a drážkové rezy.
- Odobrať ochranu pilového kotúča (2) (pozri bod 7.4.).
 - Nastaviť rozovierací klin (5) na skrytý rez (pozri bod 7.5.2.).
 - Nastaviť požadovanú hĺbku rezu (bod 8.2.).
 - Paralelný doraz (7) namontovať vpravo od pilového kotúča a nastaviť na požadovanú šírku (8.3.).
 - Obrobok posunúť do pilového kotúča (4). Pritom je potrebné dbať na to, aby bol obrobok pevne prítlačný a priliehal na pilový stôl (1).
 - Postup rezania sa musí zvoliť takým spôsobom, aby vyrezané lišty odpadávali na ľavej strane pilového kotúčového listu, aby sa tak zabránilo zablokovaniu medzi dorazom a pilovým kotúčom (nebezpečenstvo spätného nárazu).
 - Po skončení procesu rezania sa musí ihneď znovu namontovať ochrana pilového kotúča (2).

9.1.5. Vykonať šikmých rezov (obr. 29)

Šikmé rezy sa zásadne vykonávajú s použitím paralelného dorazu (7).

- Nastaviť pilový kotúč (4) na požadovanú uhlovú hodnotu. (pozri bod 8.5.)
- Paralelný doraz (7) nastaviť podľa šírky a výšky obrobku.
- Rez vykonať príslušne podľa od šírky obrobku (pozri body 9.1.2. a 9.1.3.).

9.2. Použitie posuvných saní (obr. 30)

- Nastaviť posuvné sane na požadovanú uhlovú hodnotu (pozri bod 8.4.).
- Obrobok pevne zatlačiť oproti dorazovej lište.
- Zapnúť pílu.
- Posunúť posuvné sane v smere pilového listu, aby sa vykonal požadovaný rez.
- Pozor: Vždy pevne držte Vami vedený obrobok, nie voľný kus obrobku, ktorý bude odrezaný.
- Posuvné sane posunúť vždy tak dopredu, až sa obrobok kompletne celý prereže.
- Pílu opäť vypnúť.
- Pozor: Odpad po pílení odstrániť až vtedy, keď sa pilový kotúč úplne zastaví!
- Pre opakované rezy môže byť použitý sériovo

dodávaný koncový doraz (52). K tomuto účelu sklopíť koncový doraz nadol a pomocou kridlovej matice (63) nastaviť na požadovanú dorazovú mieru.

10.0. Údržba

- Pozor! Vytiahnuť kábel zo siete.
- Prach a nečistoty je potrebné pravidelne odstraňovať z prístroja. Čistenie prevádzkajte najlepšie jemnou kefou alebo kusom látky.
- Nepoužívajte k čisteniu plastových dielov na výrobku žiadne žieraviny.

11.0. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

HR**1. Opis uredjaja (sl. 1/2)**

- 1 Stol pile
- 2 Zaštitna lista pile
- 3 Komad za guranje
- 4 List pile
- 5 Klin za cijepanje
- 6 Umetak za stol
- 7 Paralelni graničnik
- 8 Ručica
- 9 Poluga s ekscentrom
- 10 Dodatni stol
- 11 Kombinacija sklopka-utikač
- 12 Inbus vijak
- 13 Crijevo za odsisavanje
- 14 Priključak za odsisavanje Δ 100 mm
- 15 Postolje za transportiranje
- 16 Ručke za transportiranje
- 17 Vodilica paralelnog graničnika
- 18 Nogari
- 19 Držac klizne vodilice
- 20 Klizna vodilica
- 21 Držac crijeva za odsisavanje
- 22 Držac kotača
- 23 Granična vodilica
- 24 Dijagonalna potpora stola
- 25 Gumeni podlošci
- 28 Pritezni i korekcijski vijak

2. Opseg isporuke

- Stolna kružna pila
- List pile od tvrdog metala
- Klizač
- Paralelni graničnik
- Komad za guranje
- Dodatni stol
- Alat
- Postolje

3. Namjenska uporaba

Stolna kružna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje (samo s poprečnim graničnikom) drva svih vrsta, prema veličini stroja.

Ne smiju se rezati okrugla drva bilo koje vrste. Stroj se smije koristiti samo za utvrđenu namjenu. Svako drugo korištenje izvan tih okvira smatra se nesvrhsishodnim. Za štete ili ozljede bilo koje vrste koje bi zbog toga nastale ne jamči proizvođač nego korisnik. Smiju se koristiti samo listovi pile (HM- ili CV-listovi pile) prikladni za stroj. Nije dozvoljeno korištenje HSS-listova i reznih ploča bilo koje vrste. Sastavni dio namjenskog korištenja čini i pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za

montažu i rad navedenih u uputama za uporabu.

Osobe koje upravljaju strojem i održavaju ga moraju se upoznati s tim uputama i biti upućene u moguće opasnosti. Treba se točno pridržavati dotičnih propisa o zaštiti na radu. Treba se pridržavati i ostalih pravila iz medicine rada i sigurnosno-tehničkih područja.

Promjene na stroju u potpunosti isključuju jamstvo proizvođača i iz toga proizašle štete. Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti određeni faktori rizika. Uvjetovani konstrukcijom i izvedbom stroja mogu nastati sljedeći rizici:

- Dodir s listom pile u nepokrivenom području pile.
- Zahvat u list pile tijekom rada (posjekotine).
- Povratni udarac radnih komada i njihovih dijelova.
- Lomovi lista pile.
- Otkidanje nekalitnih dijelova listova pile od tvrdog metala.
- Oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite.
- Emisije drvene prašine opasne za zdravlje kod korištenja u zatvorenim prostorijama.

4. Važne napomene

Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu i pridržavate se njihovih napomena. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte uredjaj, njegovu pravilnu uporabu kao i sigurnosne upute.

**Sigurnosne napomene**

- Upozorenje: Prilikom korištenja elektroalata, treba se pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza kako bi se isključili rizici od požara, električnog udara i ozljeđivanja osoba.
- Pridržavajte se svih ovih napomena prije i tijekom rada s pilom.
- Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.
- Zaštitite se od električnog udara! Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima.
- Uredjaje koji se ne koriste treba odložiti na suho, zaključano mjesto, izvan dohvata djece.
- Da biste mogli raditi bolje i sigurnije, oštrite i čistite alate.
- Redovito kontrolirajte kabel alata i u slučaju njegovog oštećenja prepustite popravak ovlaštenom električaru.
- Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
- Na otvorenom koristite samo za to dozvoljene

- produžne kablove s odgovarajućim oznakama.
- Pripazite na to što radite. Radu pristupite s razumom i oprezom. Ne koristite alat ako ste umorni.
 - Ne koristite alate kod kojih se sklopke ne mogu uključiti i isključiti.
 - Upozorenje! Uporaba drugih alata i pribora može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
 - Prije radova podešavanja i održavanja izvucite mrežni utikač.
 - Ove sigurnosne napomene prosljedite svim osobama koje rade na stroju.
 - Ne koristite pilu za rezanje ogrjevnog drva.
 - Izostavite poprečno rezanje okruglog drva.
 - Oprez! Postoji opasnost od ozljeđivanja ruku i prstiju rotirajućim listom pile.
 - Stroj je opremljen sigurnosnom sklopkom (11) za zaštitu od ponovnog ukapčanja nakon pada napona.
 - Prije puštanja stroja u rad provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja naponu mreže.
 - Ako je potreban produžni kabel, provjerite je li njegov presjek dovoljan za provodjenje struje pile. Minimalni presjek 1 mm².
 - Kolut za kabel koristite samo u odmotanom stanju.
 - Ne nosite pilu držeći je za mrežni kabel.
 - Provjerite vod mrežnog priključka. Ne koristite oštećene ili priključne vodove s greškom.
 - Ne vucite utikač iz utičnice pomoću kabla. Zaštite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
 - Ne izlažite pilu kiši i ne koristite stroj u vlažnoj ili mokroj okolini.
 - Pobrinite se za dobro osvijetljenje.
 - Ne režite pilom u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
 - Nosite prikladnu zaštitnu odjeću! Rotirajući list pile može zahvatiti široku odjeću ili nakit.
 - Prilikom radova na otvorenom preporučujemo obuću u kojoj se ne skliže.
 - Imate li dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.
 - Izbjegavajte nenormalne položaje tijela.
 - Korisnik mora biti minimalno 18 godina starosti, naučnici minimalno 16 godina, ali pod nadzorom.
 - Djecu držite podalje od uređaja priključenog na mrežu.
 - Čistite radno mjesto od otpadaka drva i dijelova koji se nalaze uokolo.
 - Nepoštivanje reda u radnom području može dovesti do nesreća.
 - Ne dozvolite da druge osobe, naročito djeca, dodiruju alat ili mrežni kabel. Držite ih podalje od radnog mjesta.
 - Osobama koje rade na stroju ne smije se odvrćati pažnja.
 - Obratite pažnju na smjer okretanja motora i lista pile. Koristite samo one listove pile čija maksimalna dozvoljena brzina nije manja od maksimalne brzine vretena stolne kružne pile i materijala za rezanje.
 - Nakon isključivanja pogona ni u kojem slučaju se listovi pile (4) ne smiju zaustavljati bočnim pritiskom.
 - Montirajte samo dobro nabrušene, nedeformirane listove pila (4) bez pukotina.
 - Ne koristite listove za kružnu pilu (4) od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS -čelik).
 - Koristite samo listove pila koje preporuča proizvođač i koji odgovaraju EN 847-1, s upozorenjem da se kod zamjene lista pripazi na to da širina reza nije manja odnosno osnovna širina lista pile nije veća od debljine klina za cijepanje.
 - Neispravni listovi pile (4) moraju se odmah zamijeniti.
 - Ne koristite listove pile koji ne odgovaraju karakterističnim podacima navedenima u ovim uputama za uporabu.
 - Pokretni zaštitni poklopac (2) ne smije se fiksirati kad je otvoren. Koristite gornju napravu za zaštitu lista pile i točno je podesite.
 - Sigurnosne naprave (2, 5) na stroju ne smiju se demontirati ili učiniti neupotrebljivima.
 - Zamijenite istrošen umetak za stol.
 - Ispravno koristite i podesite klin za cijepanje. Klin za cijepanje (5) je važna zaštitna naprava koja vodi radni komad i sprečava zatvaranje propiljka iza lista pile i povratni udarac radnog komada. Pripazite na jačinu klina za cijepanje.
 - Kod svakog radnog hoda zaštitni poklopac (2) se mora spustiti na radni komad.
 - Kod uzdužnog rezanja uskih radnih komada obavezno koristite komad za guranje (3) (širine manje od 120 mm). Komad za guranje ili ručka drveta za guranje mora se u slučaju nekorištenja uvijek čuvati na stroju.
 - Ne režite radne komade koji su premali da biste ih mogli sigurno držati u ruci.
 - Pažnja: Ovom pilom ne smiju se izvoditi granični rezovi.
 - Radni položaj nalazi se uvijek bočno od lista pile.
 - Stroj ne opterećivati toliko da dodje do njegovog zastoja.
 - Radni komad uvijek pritisnite čvrsto o radnu ploču (1).
 - Pripazite na to da ozupčani vijenac lista pile ne zahvati odrezane komade drva i odbaci ih.
 - Nikad ne uklanjajte iverje, strugotine ili priklještene dijelove drva kad pila radi.

HR

- Da biste uklonili smetnje ili odstranili priključene komade drva, isključite stroj. - Izvucite mrežni utikač -
- U slučaju oštećenja procjepa za prolaz pile, zamijenite umetak za stol (6). - Izvucite mrežni utikač -
- Preinake kao i radove podešavanja, mjerenja i čišćenja izvodite samo kad je motor ugašen. - Izvucite mrežni utikač -
- Prije uključanja provjerite jesu li uklonjeni ključ i alati za podešavanje.
- Prilikom napuštanja radnog mjesta isključite motor i izvucite mrežni utikač.
- Nakon završenog popravaka ili održavanja moraju se ponovno montirati sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Treba se pridržavati svih proizvodjačevih sigurnosnih napomena, uputa za rad i održavanje, kao i dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Treba se pridržavati relevantnih propisa za sprečavanje nesreća pri radu i posebnih, opće priznatih sigurnosno-tehničkih pravila.
- Pridržavati se Službenog lista Strukovnog udruženja (VBG 7).
- Prilikom svake aktivnosti priključite uređaj za usisavanje prašine. Kod rezanja drva kružne pile treba priključiti na uređaj za sabiranje prašine. Korisnik mora biti informiran o uvjetima koji utječu na taloženje prašine, npr. vrsta materijala za obradu (vrsta i izvor), o značenju lokalne separacije i točnom podešavanju poklopaca/lima za skretanje prašine/vodilice.
- Radite pilom samo s prikladnim uređajem za odsisavanje ili standardnim industrijskim usisavačem da biste izbjegli ozljeđivanje zbog otpadaka koji izlaze iz pile.
- Stalna kružna pila mora se priključiti na utičnicu sa zaštitnim kontaktom od 400 V s minimalnim osiguranjem od 10 A.
- Za teške radove ne koristite strojeve male snage.
- Ne koristite kabel za namjene za koje nije odredjen!
- Pobrinite se za stabilni položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.
- Provjerite postoje li na alatu eventualna oštećenja.
- Prije daljnje uporabe alata mora se provjeriti funkcioniraju li besprijekorno i propisno zaštitne naprave ili blago oštećeni dijelovi.
- Provjerite funkcioniraju li propisno gibljivi dijelovi i ne zapinju li, odnosno jesu li oštećeni. Da biste zajamčili besprijekoran rad alata sve dijelove morate točno montirati i ispuniti sve uvjete.
- Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora

popraviti ili zamijeniti stručni i ovlašten servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno.

- Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba.
- Ovaj alat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama. Popravke smije izvršiti samo električar s time da koristi originalne rezervne dijelove; u suprotnom može doći do nesreće po korisnika.
- U slučaju potrebe nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Ona može obuhvaćati:
 - zaštitu za uši da biste spriječili rizik nastanka naglušnosti;
 - zaštitnu masku za usta da biste izbjegli rizik udisanja opasne prašine.
 - Kod rukovanja listovima pile i hrapavim materijalima nosite zaštitne rukavice. Listovi pile moraju se uvijek nositi u praktičnoj i za to namijenjenoj kutiji.
- Korisnik mora biti informiran o uvjetima koji utječu na stvaranje buke (npr. listovi pile koji su konstruirani tako da smanjuju buku), te u njemu lista pile i stroja.
- Greške nastale na stroju uključujući zaštitne naprave kao i list pile treba, čim se otkrije, dojaviti osobi odgovornoj za sigurnost.
- Prilikom transportiranja stroja koristite samo uređaje za transport, a nikad zaštitne naprave za rukovanje i transport.
- Tijekom transporta gornji dio lista pile mora biti pokriven, na primjer zaštitnom napravom.
- Ne izvodite uvitke i utore bez prikladne zaštitne naprave kao što je npr. zaštitni tunel koji se stavlja iznad stola za rezanje.
- Kružne pile ne smiju se koristiti za prorezivanje (utora završenog u radnom komadu).



Pažnja
Opasnost od ozljeda!
Ne zahvaćati u list pile kad radi.



Nositi zaštitu za oči



Nositi zaštitu za uši



Nositi masku za zaštitu od prašine

Vrijednosti emisije buke

	Pogon u	praznom hodu
Razina zvučnog tlaka LPA	95,2 dB (A)	83,5 dB (A)
Razina buke LWA	106,2 dB (A)	96,2 dB (A)

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i zbog toga ne moraju istovremeno predstavljati i sigurnosne vrijednosti na radnom mjestu. Iako postoji korelacija između razina emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano zaključiti jesu li potrebne dodatne mjere zaštite ili ne. Faktori koji mogu utjecati na razinu postojeće imisije na radnom mjestu obuhvaćaju vrijeme djelovanja, specifičnost radnog prostora, ostale izvore buke itd., npr. broj strojeva i druge susjedne procese. Pouzdane vrijednosti na radnom mjestu isto tako mogu varirati od države do države. Ova informacija treba poslužiti korisniku za bolju procjenu opasnosti i rizika.

5. Tehnički podaci

Izmjenični motor	400 V 3 ~ 50 Hz
Snaga P	S1 1800 W S6 40% 2200 W
Broj okretaja u praznom hodu n_0	2860 min ⁻¹
Lič pile od tvrdog metala	Ø 315 x Ø 30 x 3,6 mm
Broj zubaca	24
Veličina stola	790 x 580 mm
Visina rezanja maks.	83 mm/0°
	60 mm/45°
Korekcija visine	kontinuirano 0 - 83 mm
Zakretni list pile	kontinuirano 0° - 45°
Priključak odsisavanja	Ø 100 mm

6. Prije puštanja u rad

- Raspakirajte stolnu kružnu pilu i provjerite eventualna oštećenja nastala kod transporta
- Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan tj. pričvrstiti na radni stol ili pričvrstiti vijcima na donje postolje. Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan tj. pila se mora sigurno pričvrstiti vijcima na tlo.
- Prije puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti propisno montirani.
- List pile se mora neometano kretati.
- Kod drva koje upravo obrađujete pripazite na strana tijela kao što su npr. čavli ili vijci.
- Prije nego što aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran i jesu li gibljivi dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključenja stroja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

7. Montaža

Pažnja! Prije svih radova održavanja, preinaka i montaže na kružnoj pili treba izvući mrežni utikač.

7.1. Sastavljanje pile

- Stol pile položite na ravnu podlogu.
- Nogare (18) labavo pričvrstite vijcima na stol pile (1).
- Vijcima labavo pričvrstite dijagonalne potpore (40) za donje postolje s nogarima (18).
- Držač kotača (22) montirajte pomoću 4 vijka (33) iznutra na stražnje nogare (18). (sl. 2/3).
- Na nogare natakните četiri gumena podloška (25).
- Okrenite pilu i postavite je na nogare.
- Kombinaciju sklopka-utikač (11) montirajte pomoću 2 vijka iznutra na lijevi prednji nogar.
- Ručke postolja montirajte na prednje nogare pomoću 2 vijka (35).
- Pažnja: Ručke (16) moraju ostati gibljive i samostalno se sklopiti!
- Vodicu (17) za paralelni graničnik pričvrstite pomoću 2 vijka (30) na prednju stranu stola pile (sl. 4).
- Kuku za alat (57) montirajte na desnu prednju nogu.
- Oba držača (19) za kliznu vodilicu prvo labavo pričvrstite pomoću 2 vijka na lijevu prednju i stražnju stranu (29) stola pile. Spojnice moraju pokazivati u smjeru prednje strane. Pritom pripazite da se sa stražnjim držačem pričvrsti držač crijeva za odsisavanje (21)! (Abb.5)
- Centrirajte donje postolje i pritegnite sve vijke.
- Kliznu vodilicu pričvrstite na držač pomoću 4 inbus-vijka (12) tako da vodilica strši na prednjoj strani pile. (sl. 6)
- Klizač sastavite kao što je prikazano na sl. 7. Pritom pripazite da se obje distancne ploče (56) umetnu između graničnika i ploče vodilice.
- Pažnja: Ne pritežite prejako dva vijka. Graničnik mora ostati gibljiv na ploči u svrhu korekcije kuta.
- Klizač natakните sprijeda ili straga na kliznu vodilicu (sl. 8) i montirajte granične vijke (38) sprijeda i straga na vodilicu (20) (sl. 11).
- U slučaju zazora između klizne vodilice i radnih ležajeva, donji ležaj se mora naknadno justirati pomoću vijka (36) kako bi klizači mogli kliziti bez zazora.
- Granična vodilica mora se kretati paralelno sa stolom pile na razmaku od oko 1 mm. Osim toga vijke (34) za držače klizača pričvrstite labavo i justirajte tako da razmak između vodilice i stola pile u svakom položaju iznosi 1

mm. Držače ponovno pričvrstite. (sl. 10)

7.2 Montaža produženja stola (sl. 12/13)

- Produžni stol (10a) labavo pričvrstite na kraćoj strani pomoću 2 vijaka (44) ukij. distancnu čahuru (45) na stražnju stranu stola pile (1). Pritom se distancna čahura mora umetnuti između stola pile (1) i produžnog stola (10a) (sl. 12)
- Sada dulje oslonce stola pričvrstite vijcima u za to predviđenim rupama na donjem postolju i na produžnom stolu.
- Produžni stol (10a) poravnajte sa stolom pile (1) i pritegnite sve vijke.

7.3 Uporaba pokretnog postolja (sl. 14)

- Da biste rasklopili pokretno postolje podignite pilu na stražnjoj strani (a) i gurnite kotače (15) unatrag. (b)
- Ponovno spustite stolnu kružnu pilu u tom položaju (c).
- Sad stolna kružna pila stoji na kotačima i jedna osoba je može transportirati držeći je za ručke (16).
- Pažnja: Nakon transporta postolje (15) se odmah mora ponovno zatvoriti kako bi se zajamčila stabilnost pile. Osim toga kotači se obrnutim redoslijedom moraju ponovno dovesti u početni položaj.

7.4 Montiranje/demontiranje zaštite lista pile (sl. 15)

- Zaštitu lista pile (2) namjestite na klin za cijepanje (5), tako da vijak (37) udje kroz rupu (45) klina za cijepanje (5).
 - Vijak (37) nemojte čvrsto pritegnuti; zaštita lista pile mora biti slobodno gibljiva.
 - Spojite crijevo za usisavanje (13) s adapterom za usisavanje (14) i s nastavkom za usisavanje štitnika lista pile (2).
 - Pričvrstite bočna pokrivala lista pile (34) za štitnik lista pile (2) (vidi sliku 6).
 - Na nastavak adaptera za usisavanje (14) se mora priključiti prikladna usisna naprava (slika 2).
 - Demontaža se vrši u obratnom redoslijedu.
- Pažnja!**
Prije početka piljenja se štitnik lista pile (2) mora spustiti na komad koji želite piliti.

7.5 Podešavanje razdvojnika (slike 15/16/17)

- **Pažnja! Izvadite utikač iz utičnice**
- Postavite list pile (4) na maksimalnu dubinu rezanja (vidi 8.2)
- Demontirajte štitnik lista pile (vidi 7.4.)
- Izvadite uložak stola (6) (vidi 7.6)

- Popustite maticu (38).

7.5.1 Podešavanje za maksimalne rezove (sl. 15/16/17)

- Klin za cijepanje (5) pomaknite prema gore tako da između stola pile (1) i gornjeg ruba klina za cijepanje (5) bude maksimalni razmak.
- Razmak između lista pile (4) i klina za cijepanje (5) iznosi maks. 8 mm.
- Maticu (38) ponovno pritegnite i montirajte umetak za stol (6).

7.5.2 Podešavanje za skrivene rezove (slika 15/16/17/18)

- Gurnite razdvojnici (5) prema dolje dok se vrh razdvojnika ne nalazi 2 mm ispod vrha najgornjeg zupca.
- Razmak između razdvojnika (5) i lista pile (4) opet smije iznositi najviše 8 mm (vidi sliku 18)
- Zategnite maticu (38) i montirajte uložak stola (6).
- **Pažnja!** Nakon izvodjenja skrivenog reza se štitnik lista pile opet mora montirati.
- Podešavanje razdvojnika se mora provjeravati nakon svake zamjene lista pile.

7.6 Zamjena umetka za stol (sl. 16)

- Kod istrošenosti ili oštećenja umetak za stol treba zamijeniti jer u suprotnom postoji povećana opasnost od ozljeđivanja.
- Skinite zaštitu lista pile (2) (vidi 7.4).
- Uklonite vijak s upuštenom glavom (48).
- Prema gore izvadite istrošeni umetak za stol (6).
- Montaža novog umetka za stol odvija se obrnutim redoslijedom.

7.7 Zamjena lista pile (sl. 19)

- Pažnja! Izvucite mrežni utikač.
- List pile (4) podesite na maksimalnu dubinu rezanja (vidi 8.2).
- Skinite zaštitu lista pile (2) (vidi 7.4).
- Izvadite umetak za stol (6) (vidi 7.6).
- Kontra-ključ (41) namjestite na prirubnicu lista pile.
- Odvrnite vijak (42) pomoću ključa (40) u smjeru okretanja lista pile.
- Skinite list pile (4) sa nutarnje prirubnice i izvadite ga prema gore.
- Temeljito očistite prirubnice lista pile prije ugradnje novog lista.
- Ugradite novi list pile u obratnom redoslijedu pa ga pritegnite.
- **Pažnja!** Pazite na smjer okretanja, nakošena oštrica zubaca mora gledati u smjeru okretanja, tj. unaprijed (vidi strelicu na štitniku lista pile)
- Ponovo ugradite razdvojnici (5) i štitnik lista pile

(2), te ih ispravno namjestite (vidi 7.4., 7.5.)

- Prije ponovne upotrebe pile morate kontrolirati funkciju sigurnosnih naprava.

8.0. Upravljanje

8.1. Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 6)

- Pritiskom na zelenu tipku „1“ pila se može uključiti.
- Da biste pilu ponovno isključili, morate pritisnuti crvenu tipku „0“.

8.2. Dubina rezanja (slika 20)

- Okretanjem obrtaljke (8) se list pile (4) može postaviti na željenu dubinu rezanja. Suprotno smjeru kazaljke na satu: veća dubina rezanja
U smjeru kazaljke na satu: manja dubina rezanja

8.3. Paralelni graničnik

8.3.1. Visina graničnika (sl. 22/23)

- Isporučeni paralelni graničnik (7) ima dvije površine vodilica različitih visina.
- Ovisno o debljini materijala za rezanje mora se koristiti granična vodilica (23) prema sl. 22 za deblji materijal i prema sl. 23 za tanji materijal

8.3.2. Širina rezanja (slika 25)

- Pri uzdužnom rezanju drvenih dasaka se mora koristiti paralelni graničnik (7).
- Paralelni graničnik (7) treba se montirati sa desne strane lista pile (4).
- Paralelni graničnik (7) se s vanjske strane ugura u nosač (17).
- Paralelni graničnik (7) može se podesiti na željenu mjeru i fiksirati pomoću poluge s ekscentrom (9).

8.3.3. Podešavanje dužine graničnika (slika 23)

- Kako bi se izbjeglo zaglavljivanje materijala koje režete, vodilica graničnika (23) se može pomjeriti u uzdužnom smjeru.
- Osnovno pravilo: Stražnji kraj graničnika seže do zamišljene crte koja počinje otprilike u sredini lista pile i teče pod kutom od 45° prema nazad.
- Podesite potrebnu širinu rezanja.
- Popustite krilne vijke (51) i gurnite vodilicu graničnika (23) unaprijed do ne dotakne zamišljenu crtu od 45°.
- Zategnite krilne vijke (51).

8.4. Klizač (sl. 30)

- Klizač je gibljivo smješten na kliznoj vodilici.
- Klizač se može podesiti od 0 do 45°.

- U tu svrhu otvorite steznu polugu (53).
- Podesite željeni kut na kliznoj skali (54) i ponovno pritegnite steznu polugu (53).
- Granična vodilica (55) se može podesiti po duljini otpuštanjem oba vijka s krilatom glavom (62).

Pažnja!

- Nemojte gurnuti vodilicu graničnika (55) previše u pravcu lista pile.
- Razmak između vodilice graničnika (55) i lista pile (4) treba iznositi cca. 2 cm.

8.5. Podešavanje kuta (sl. 20)

- Otpustite korekcijski i stezni vijak (28) te podesite željeni kut na skali (60).
- Ponovno pritegnite korekcijski i stezni vijak.
- Korekcija kuta ima graničnik podesiv na 0 i 45° (39). Za kut veći od 45° ili manji od 0° kutni graničnik se može preklopiti.

9.0. Rad

Pažnja!

- Nakon svakog postupka podešavanja preporučujemo pokusno rezanje radi provjere namještenih mjera.
- Nakon uključivanja pile sačekajte dok list pile nije dostigao svoju maksimalnu brzinu, prije nego što započnete rez.
- Pažnja pri urezivanju!
- Prije uporabe pilu treba privrčstiti priloženim metalnim kutnicama! U tu svrhu metalni kutnici (a) se moraju pričvrstiti vijcima (b) na nogare (18) kao što je prikazano na slici 24.

9.1. Izvodjenje uzdužnih rezova (slika 25)

Pri tome se izradak reže u uzdužnom smjeru. Jedan rub izratka se pritišće o paralelni graničnik (7), dok plosnata strana stoji na stolu pile (1). Štitnik lista pile (2) uvijek mora stajati na izratku. Radni položaj pri uzdužnom rezanju nikada ne smije biti u jednoj liniji s rezom.

- Namjestite paralelni graničnik (7) u skladu s visinom izratka i željenoj širini istog (vidi 8.3.).
- Uključite pilu
- Položite ruke sa skupljenim prstima dlanom na izradak i gurnite izradak duž paralelnog graničnika (7) u list pile (4).
- Vodjenje sa strane lijevom ili desnom rukom (ovisno o poziciji paralelnog graničnika) samo do prednjeg ruba štitnika.
- Progurajte izradak uvijek do kraja razdvojnika (5).
- Otpad od rezanja ostaje na stolu pile (1) dok se list pile (4) ne nalazi ponovo u položaju

HR

mirovanja.

9.1.2. Rezanje uskih komada (slika 26)

- Uzdužni rezovi komada širine od manje od 120 mm se obvezno moraju izvoditi pomoću šipke za pomicanje (3). Šipka za pomicanje je dio serijske opreme. **Istrošenu odn. oštećenu šipku za pomicanje odmah zamijenite novom.**

9.1.3. Rezanje vrlo uskih komada (slika 27)

- Za uzdužne rezove vrlo uskih komada širine 30 mm i manje se obvezno mora koristiti daska za pomicanje (a).
- Pri tome prednost treba dati nižoj plohi vodilice graničnika.
- Daska za pomicanje nije dio serijske opreme! (može se kupiti u specijaliziranim trgovinama) Istrošenu dasku za pomicanje na vrijeme zamijenite novom.

9.1.4. Izvodjenje skrivenih rezova (slika 28)

Pošto se štiti lista pile može skinuti, a visina rezanja kontinuirano podesiti od 0 - 83 mm, mogući su skriveni rezovi i rezanje utora.

- Skinite štiti lista pile (2) (vidi 7.4).
- Namjestite razdvojnici (5) za skrivene rezove (vidi 7.5.2.).
- Podesite željenu dubinu rezanja (vidi 8.2).
- Montirajte paralelni graničnik (7) s desne strane lista pile i namjestite ga na potrebnu širinu rezanja (8.3.).
- Ugurnite izradak u list pile (4). Pri tome treba paziti na to da izradak čvrsto stoji na stolu pile (1).
- Rezove treba izvoditi u takvom redosljedu da izrezane ljetvice ispadaju s lijeve strane lista pile (4) kako bi se spriječilo da zaglave između graničnika i lista pile (opasnost od povratnog udara).
- Nakon završetka rezanja se odmah mora ponovo montirati štiti lista pile (2).

9.1.5. Izvodjenje kosih rezova (sl. 29)

- Kosi rezovi izvode se u osnovi uz korištenje paralelnog graničnika (7).
- List pile (4) podesite na željeni kut. (vidi 8.5).
- Paralelni graničnik (7) podesite prema širini i visini radnog komada.
- Rez izvodite po širini radnog komada (vidi 9.1.2 i 9.1.3.).

9.2. Korištenje klizača (sl. 30)

- Klizač podesite na željeni kut (vidi 8.4).
- Pritisnite radni komad o graničnu vodilicu.

- Uključite pilu.
- Da biste izveli rez, klizač pomičite u smjeru lista pile.
- Pažnja: Uvijek čvrsto držite vodjeni radni komad a nikad slobodan dio komada koji će se odrezati.
- Klizač uvijek pomičite toliko da radni komad bude potpuno prerezan.
- Ponovno isključite pilu. Pažnja: Otpad rezanja uklonite tek kad se list pile zaustavi!
- Kod ponavljanja rezova može se koristiti serijski krajnji graničnik (52). U tu svrhu preklopite krajnji graničnik prema dolje i pomoću vijka s krilatom glavom (63) podesite na željenu graničnu mjeru.

10.0. Održavanje

- **Pažnja!** Izvadite utikač iz utičnice.
- Stroj se redovno mora očistiti od prašine i onečišćenja. Čišćenje se najbolje obavlja krpom i četkicom.
- Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.

11.0. Naručivanje rezervnih dijelova

Priilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Ersatzteilliste BK 315/400
 (siehe Abbildung 1/2)

Art.-Nr.: 43.071.40 I.-Nr.:01013

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnr.
2	Sägeblattschutz	43.071.40.01.002
3	Schiebestock	43.071.40.01.003
4	Sägeblatt	45.020.60
5	Spaltkeil	43.071.40.01.005
6	Tischeinlage	43.071.40.01.006
7	Parallelanschlag + Schiene	43.071.40.01.007
8	Handkurbel	43.071.40.01.008
10	Zusatztisch + Streben	43.071.40.01.010
11	Schalter-Stecker	43.071.40.01.011
13	Absaugschlauch	43.071.40.01.013
14	Absauganschluss	43.071.40.01.014
15	Fahrgestell komplett	43.071.40.01.015
16	Fahrgriffe	43.071.40.01.016
17	Führungsschiene für Parallelanschlag	43.071.40.01.017
20	Schlittenschiene mit Halterung	43.071.40.01.020
21	Halterung für Absaugschlauch	43.071.40.01.021
23	Aluschiene für Parallelanschlag	43.071.40.01.023
28	Klemm- und Einstellschraube	43.071.40.01.028
39	Anschlag für Sägeblattwinkelverstellung	43.071.40.01.039
40	Sägeblattschlüssel + Gegenhalter	43.071.40.01.040
52	Endanschlag für Schlittenschiene	43.071.40.01.052
54	Skala Schiebeschlitten	43.071.40.01.054
o.B.	Skala Parallelanschlag	43.071.40.01.056
o.B.	Kunststoffspitze für Schlittenschiene	43.071.40.01.057
o.B.	Schiebeschlitten komplett	43.071.40.01.058

- EG Konformitätserklärung
- EC Declaration of Conformity
- Déclaration de Conformité CE
- EC Conformiteitsverklaring
- Declaracion CE de Conformidad
- Declaração de conformidade CE
- EC Konformitetsförklaring
- EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- EC Konfirmitetserklæring
- EC Заявление о соответствии
- Dichiarazione di conformità CE
- Declarație de conformitate CE
- AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- Dichiarazione di conformità CE
- EC Overensstemmelseserklæring
- EU prohlášení o konformitě
- EU Konformitjelerítés
- EU Izjava o skladnosti
- Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- Vyhásenie EU o konformite
- Декларация за съответствие на ЕО

Tischkreissäge BK 315/400

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşagıda anılan ýönetmeliklere we normalara uýgun oňuşjähüni beýan eder.

Εν ονόματι της εταιρίας δηλώνει ο υπογραφεύμενος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlazuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долгоподписавшият декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/lsar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60204-1; EN 1870-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
TÜV Rheinland Product Safety GmbH; BM 60000 7897 0001

Landau/lsar, den 01.10.2004

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Tamberg

Tamberg
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4307140-48-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☞ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka jižta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné návodů k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

☞ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prevzemanjem naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☞ Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adresy.

☞ GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Predpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

- ☞ Technische Änderungen vorbehalten
- ☞ Technical changes subject to change
- ☞ Sous réserve de modifications
- ☞ Technische wijzigingen voorbehouden
- ☞ Salvo modificaciones técnicas
- ☞ Salvaguardem-se alterações técnicas
- ☞ Förbehåll för tekniska förändringar
- ☞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ☞ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ☞ Tekniske endringer forbeholdes
- ☞ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- ☞ Technikai változások jogát fenntartva
- ☞ Technické změny vyhrazeny
- ☞ Tehnične spremembe pridržane.
- ☞ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ☞ Technické změny vyhradené
- ☞ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- ☞ Se rezervã dreptul la modificãri tehnice.
- ☞ Сохраняется право на технические изменения
- ☞ Запазва се правото за технически промени
- ☞ Ο κατοκεινοστικής διατρέει το δικαιωμα τεχνικών αλλαγών
- ☞ Teknik değışiklikler olabilir

G GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue. **Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.** La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

G GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne slutte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål. **Lovmæssige forbrugermøjligheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.** Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarelige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

G GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostataka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređjaja od strane kupca. Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređjaja. **Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.** Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

C CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio. **Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.** La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o del rispettivo paese del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

C CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta. Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. **Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rejokiml.** Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallenstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** ARC EN CIEL ELECTRONIQUE
Z.A. SP 16
F-99000 ST GEORGES/Baulche
Resp. SAV: Olivier DEMEAUX
Pièces détachées: Michel RODIER
Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58
mail: aec.e@wanadoo.fr
- NL** Einhell Benelux
B Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- BK** Einhell Skandinavien
Bergsoesvej 36
DK-8500 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggevej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FIN** Sähkökalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannonsiistr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cisme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- KZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SU** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andrija Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrodopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas, Moscow
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Dirbita
LV Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Balloli
Rioui alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BH** Einhell BH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
s207-11, Skaryny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SI)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.